18 MAY 2000
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8257
業務部：(416)778-0888 FAX: 778-1037
編輯部：(416)778-0889 FAX: 778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT M4M 1B7 CANADA
每 75¢ PER COPY (含 GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG NO 458465
ALL RIGHTS RESERVED

加東發出西尼羅河病毒警訊〔A4〕
最適宜生兒育女地 加拿大名列第二〔A2〕
兩廣大雨成災 數十萬人受困〔陸聞〕
張萬年稱大陸無意掀起戰事〔陸聞〕
立法院龍頭改選 引爆民進黨內鬥〔台聞〕

渥京施鐵腕 遣返90船民

【本報綜合報導】加拿大政府昨天大規模遣返去年夏天非法闖入加西海岸的中國船民，九十名偷渡者被送上飛機，遞解出境遣返中國。這是加拿大政府多年來處理非法入境問題上少有的重大舉動。

聯邦移民部門昨天在收到中國方面提供的旅遊文件後，對九十名非法進入加拿大的中國船民採取遞解出境行動，將他們送上飛機遣返中國。這些被遣返者包括七十五名男子、十一名婦女，以及四名未成年孩童。被遣返的中國船民在卑詩省的阿鮑斯福（Abbotsford）登上一架由聯邦包租的客機，大約二十名移民部官員隨機陪同這些中國船民飛往目前尚未公佈的中國大陸某地。

星期二午夜過後，兩輛載著待遣返中國船民的巴士駛離喬治島的省立監獄，前往阿鮑斯福機場。卑詩省管教廳發言人格林說，整個過程相當平和，並不像有報導說發生暴力，「當然有極少數人確實不高興，但也就是抱怨而已」。

昨天被遞解出境的中國船民是去年夏天非法闖加偷渡者中的一部份。去年夏天，共有近六百名中國偷渡者乘坐四艘船隻非法闖入加西海岸。幾乎所有的中國船民都提出了難民申請，但已有一半以上的申請被駁回，至今只有極少數得到批准。

目前仍有四百多名中國船民在關押之中，未成年的孩童船民被安排在卑詩省的地方社區撫養。

移民部門在進行這次遣返行動時，刻意保持低調作業，以防止走漏風聲，引發偷渡者逃亡。被遣返的中國船民事先沒有接獲任何有關訊息。移民部溫哥華辦事處代理主任威爾金遜在匆匆舉行的記者會上說，「我們不能讓這些人（中國船民）逃走」。威爾金遜表示，之所以低調處理遣返船民，是不想讓被遣返的人和執行遞解任務的官員遇上任何不測。昨天在執行遣返行動時，移民部門還請求阿鮑斯福的地方警察提供武裝警衛。

這次遣返是自去年夏天中國船民大規模偷渡加西海岸以來，移民部門採取的最大一次遣返行動。至今，這批中國船民中共有一百十三名被遞解出境。另有五十多名船民正在等候中國方面發出旅遊文件，以完成遞解出境程序。

這次大規模遣返中國船民行動是在移民部長卡普蘭訪問中國後不久進行的。卡普蘭昨天在渥太華指出，對人口走私集團來說，加拿大這次遣返行動傳達了一個明確的訊息，「他們（人口走私集團）不會贏。遣返行動將繼續下去，這是整個狀況的一個關鍵部分」。

卡普蘭說，「我在訪問中國的時候，曾經直接向有關部門的最高官員提出（加拿大）取得旅遊文件的重要性。現在，我們收到這些文件，我們將以最快的速度將這些人（中國船民）送回他們的家鄉。」

在昨天遣返的中國船民中，至少有一人淚流滿面。還有消息說，一名尚在關押之中的女性船民在聽說遣返後試圖自殺。

但威爾金遜說，大部分船民都感到如釋重負，「總的來說，他們都已做好回家的準備。他們在這兒已被關押了相當長的時間，許多人非常想早日回到中國。」

卑詩省兒童與家庭廳的發言人高林說，四名未成年孩童，最小的才八歲，將與他們的家人團聚，一起返回中國。高林說，「聯邦政府終於做出遣返決定，我們將讓這些孩子與他們的家人團聚」。

至今年三月卅一日，用於處理六百名中國船民的費用已高達三千萬元。中國船民遞解出境的遣返費用由聯邦承擔。

解放軍基地設施網站曝光

【本報記者曾慧燕紐約九日電】頗具聲望的美國科學家聯合會（FAS）網站九日指出，該組織十二日將與另一個亦屬非政府機構美國國防情報中心聯合公布台海對岸的中國解放軍空軍基地高解析度衛星照片，包括解放軍在東南沿海距台灣八百公里以內的軍用機場和軍事設施等衛星照片，將全數在網站登載。

在台灣新總統陳水扁即將就職、美國國會即將討論中共永久性正常貿易關係待遇（PNTR）之際，美科學家聯合會將在網上詳細介紹中國大陸的軍事設施，包括各個機場的經緯度位置、機場面積大小、機庫數、可容納和起降戰機的型號、數量和作戰能力等細節。網站還有關於機場附近的防空武器種類、數量、各種油料、武器供應設施、雷達設施等信息，將中國列為「國家機密」的解放軍信息公諸於世。

美國國防情報中心的專家將向媒體介紹中國大陸計畫的各種軍事方案，從展示軍力到陸海攻佔領，以及各種軍事方案對於美國對台政策造成的後果等。

在FAS網站圖片庫中，還包括數十幅以商用伊克諾斯（Ikonos）衛星拍攝的中共軍用機場照片。這些衛星攝下的東南沿海軍事設施一公尺級高解析度衛星照片，有助外界掌握解放軍露天軍事設施。

日本產經新聞日前曾報導，自北京今年二月發表「一個中國」白皮書之後，台灣可能已陸續向美國的太空圖像公司訂購衛星照片，以取得中國軍事設施的詳細資料。

FAS網站提供的中國解放軍福州軍用機場的圖片說明顯示，該機場跑道寬度為三千九百呎，東西走向，副跑道與主跑道平行，供戰時備用。跑道兩端各有一個停機坪，可停四十架戰機。在機場西側有至少卅個混凝土防彈掩體，每處掩體可容納三架戰機躲避轟炸。整個機場可容納九十架戰機。

對照一九八九年拍攝的衛星照片顯示，福州軍用機場跑道已明顯加長，可供起降大型戰機，並增加了大型油料供應設施。

美國科學家聯合會是私人性質的基金政策組織，成員包括五十名美國諾貝爾獎得主。該會主辦的「公眾的眼睛」網站，蒐集了世界各個熱點地區和敏感地區的高解析度衛星照片，包括俄羅斯和美國的戰略導彈基地、印度和巴基斯坦的核武器試驗場、北韓、伊朗以及伊拉克的秘密導彈基地等。該網站的目的是為公眾提供曾被政府壟斷的信息。

（相關新聞刊A8）

解放軍防空飛彈陣地衛星照片

↑這是一幀由美國太空圖像公司用來宣傳的衛星照片，在上午十時許的晴朗天氣下，緊挨在中國空軍福建龍溪機場停機掩體（圖中左上馬蹄形部分）旁的紅旗二號中高空防空飛彈陣地（圖中的圓形地帶），得以一覽無遺。圓形陣地的布置，保留前蘇聯同型SA－二防空飛彈陣地的格局，但間隔距離卻小得多，對來自空中的攻擊，防護力相對較差。此張解析度達一公尺之微的衛星空照圖，攝於一九九九年十二月廿一日，可以判讀出防空飛彈陣地中心地區為其射控雷達，圍周上有六具單枝飛彈發射架。據了解，在三月底至四月初間衛星拍攝大陸東南沿海多個中國基地的照片多年為當局遮蔽。這些照片可以在美國科學家聯合會（FAS）的網站上看到。圖／美國太空圖像公司 文／盧德允

李瑞環訪多倫多

【本報多倫多訊】中國全國政協主席李瑞環昨天開始對多倫多進行訪問，受到了安省政府及華人社區代表的歡迎，也遭到此間西藏人團體的抗議。

作為中國大陸排名第四位的領導人，李瑞環的到訪與當年江澤民和朱鎔基訪問多倫多不同。當年主流媒體曾出動大批人馬進行採訪，但是對於這次李瑞環的到來，主流媒體表現得興趣索然，幾乎沒什麼人到場採訪。一路跟隨李瑞環採訪的都是多倫多的華人媒體。警方出動的保安力量也明顯不如江澤民和朱鎔基來訪時那般人眾勢大。

李瑞環昨日下午四時五十分乘中國國際航空公司專機抵達多倫多，百餘名僑界代表頂著大風，拉起大幅歡迎標牌在機場歡迎。李瑞環與陪同到訪的聯邦交通部長高倫尼特一起，向前往迎接的僑界代表握手致意。然後李瑞環一行直接前往安省議會大樓，與省長夏里斯會面。

下午五時二十分，李瑞環的車隊抵達安省議會大樓，隨即進入夏里斯辦公室，雙方會談了約十五分鐘。之後兩人出席安省政府為李瑞環到訪舉行的歡迎儀式，出席者包括議會官員及華人社區代表三十多人。

夏里斯在致詞中表示，近年來安省與中國領導人之間互訪頻繁。一九九七年安省接待了中國國家主席江澤民來訪，去年又接待了中國總理朱鎔基到訪，這次又迎來了李瑞環。他本人九八年前往中國訪問，今年十一月又將隨克里濟總理率領的「加拿大團隊」第二次前往中國。

（文轉A5）

↑中國全國政協主席李瑞環的訪加之旅正在多倫多繼續順利進行。聯邦交通部長高倫尼特昨天在多倫多凱薩羅馬古堡設宴歡迎。圖為高倫尼特（左）致歡迎詞，李瑞環閉目細聽，似乎沈浸在中加合作的美好前景之中。（本報記者紙攝）

多倫多 溫哥華
QUAERERE VERUM
KINGSTON COLLEGE
英皇學院
由溫哥華總校安排大學學位
905-513-1685
80 Acadia Ave. Markham
(Warden 夾 Steeles)
www. kingston. edu

蕙風堂
TOPLINE ARTS
P. O. Box 41077, 4141 Dixie Road, Mississauga, Ontario, Canada, L4W 4X9
門市部：密西沙加個和廣場內 (Dixie/South Gateway)
Tel: (416)723-5452
Fax: (905)819-8815
獨家徵名聯句、篆刻、裱畫、裝框

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
暑期英語課程
1. 英語文法／寫作加強班 2. 英語閱讀加強班
3. 英語演講班 4. 英語密集班
英語遊學團
結合加拿大文化，以加拿大歷史、地理、風土人情、工作、學習、購物、娛樂等為主題，採用先進的多媒體教學設備，組織豐富多姿多采的文化活動和實地參觀，進行全方位英語教學，課程靈活、富知識性、趣味性和娛樂性。課程宗旨，是幫助學生提高英語實際應用能力，增進對加拿大的了解。
▶美國州立大學學位課程
• 科羅拉多州立大學，阿肯色州科技大學，尼亞加拉大學，英國大學（倫敦），密芝根中央州立大學，紐賓士域大學
• 在本地或海外取得的學分可以轉移，令學生盡快完成學位課程
• 核准簽發學生簽證錄取通知書
• 根據學生英文程度豁免 TOEFL 或入讀本校大學英文提高班
• 授課形式：教室授課，影像傳真電腦網絡，函授
▶商管學士／碩士
▶電腦學士／碩士
▶酒店旅遊業學士及文憑
▶資訊理工專業證書
▶大學先修及密集英語課程
（由溫哥華總校安排大學學位）
中文黃頁通 CYP DIRECT
中文黃頁通與英皇學院合作，由英皇學院提供電腦及商業專才（電腦及商管學士／碩士）。成功開發全球第一個中英文華人工商網絡。用戶可以免費查閱世界各地華商資料。中文黃頁通帶你進入資訊新紀元，使閣下能取得全球華人商業資訊於彈指之間。
歡迎各界提供意見，及免費使用本網站
詳情請到 www. cypdirect. com 或致電(905)513-1241
80 Acadia Avenue (Warden 夾 Steeles)
Tel: (905)513-1685 Fax: (905)513-6140 www. kingston. edu

純正台灣泡沫紅茶專門店
天仁 輕鬆小站 TenRen's Tea Time
創新口味 請您嚐試!!
萬錦市大都會廣場內 UNIT 103-103A (905)305-8332
萬錦市城市廣場內 UNIT 101 (905)305-9086
EMPRESS WALK 5095 Yonge Street Unit A2 (416)229-1688
熱情推薦
輕鬆冷飲：玫瑰烏龍冰茶、凍頂烏龍冰茶、桂花烏龍冰茶、鐵觀音冰茶、八寶菊花冰茶
輕鬆熱飲：摩卡奶茶、茶布奇諾、抹茶奶茶、913 奶茶、鐵觀音奶茶
<特殊口味>
蔥燒普洱牛肉麵

綠石傳動
看免驚
數量比流行更重要
影片無限量供應只要 65.00
綠石傳動三家門市聯合推出
NORTH YORK: 5590 Yonge St. 416-730-0889
MISSISSAUGA: Unit #4, 35 Burnel Road 905-501-0826
RICHMOND HILL: Unit #2, 9 East Wilmot St. 905-709-7558

最適宜生兒育女之地 加拿大排名第二

【本報綜合電訊報導】加拿大的母親和她們的寶寶都是幸福的。在已有七十年歷史的慈善團體「保護兒童組織」本周公布的世界最適宜母親生兒育女之地排行榜上，加拿大名列第二，僅次於北歐的挪威。

在一百零六個接受保護兒童組織此項調查的國家裡，有二十個是工業化國家，另外八十六個是發展中國家。這項調查發現，對母親們來說，最適宜養育子女的十個國家依次為：挪威、加拿大、澳洲、瑞士、美國、荷蘭、英國、芬蘭、法國和塞浦路斯。

中國大陸在這項排行榜上名列四十四，介於約旦和秘魯之間。日本列名第十五位，另一個亞洲大國印度列名八十五。

保護兒童組織七十年來一直致力於拯救處於貧困和飢餓中的嬰幼兒。組織負責人麥克庫馬科指出，若母親們健康富裕，她們的子女也會茁壯成長。麥克庫馬科強調說，關鍵在於一個國家的政府是如何對待和照顧本國的母親和婦女。

這項調查報告綜合了各項指標，包括死亡率、婦女使用科學避孕方法的比率、由專業醫師接生的比率、成人婦女接受教育的比率以及婦女在政府部門任職的比例等。

麥克庫馬科表示，這些指標會直接影響到嬰兒的生存率和將來的生活狀況。他舉例說，在也門出生的嬰兒，一半以上不是由專業醫生接生的，因而每一千個新生兒中，有高達七十六個在第一年內夭折。然而在澳洲，幾乎所有的嬰兒都是有專業醫生接生的，所以每一千個新生兒裡，在第一年內死亡的人數只有五個。

但是調查報告亦指出，國家富有並不一定意味著母、嬰都會受到政府很好的照顧。報告以全世界最富有的美國為例指出，在美國的一些地區，兒童的狀況令人堪憂，如在華盛頓特區，嬰幼兒的死亡率甚至可與巴拿馬和烏拉圭等發展中國家「媲美」。

報告還以科威特為例指出，科威特的人均國民生產總值在一百零六個接受調查的國家中位於第三，但是在綜合了各項指標後發現，對母親們來說，科威特並不是一個理想的育兒之所，僅能排到第五十位。而相反的，哥斯達黎加的國民生產總值雖只排在第三十五位，卻是全世界第十二個理想的育兒國家。

這項調查還發現，目前美國產婦的死亡率為十萬分之七至十萬分之八，而美國政府設定的產婦死亡率為每十萬分之三點三。在美國的黑人產婦中，死亡率高達十萬分之十八至十萬分之二十二，比美國白人產婦的死亡率高三倍左右。麥克庫馬科指出，工業國家中某些地區或種族的產婦死亡率高，貧困是其中的主要原因。

在這項排行榜上位具最後十位的國家是，倒數第一位尼日，其次是馬利、幾內亞、衣索比亞、蒲隆地、查德、布基納法索、尼泊爾、岡比亞和安哥拉。

省長信函煩擾拉士曼

多倫多市長拉士曼昨天一身勁酷的打扮，騎上了停在市府門前的一輛 Harley Davidson 電單車（左圖）。從昨天開始，Harley Davidson 將在其大多倫多地區的四個經銷車行舉行為盲童募捐活動，所得到的善款將交給多倫多病童醫院，用於兒童失明的研究工作。

只是拉士曼再酷，碰上像「夏里斯省長的一封信」之類的事情，也難免要發發牢騷。夏里斯在一封寫給拉士曼的信中「澄清」說，市府指責省府撥款不足，尤其是公車局撥款不足，不盡屬實。「（合併前）的各市府自己要求承擔全部公車運輸款項，而各市合併後你（拉士曼）可以動用由此節省的成億款項。」

夏里斯的信還說，多倫多不去節省，反而增加支出，這些都不是省府的決定。

讓拉士曼大為不滿的不是信的內容，而是夏里斯的信他本人還未曾看到，已經傳到媒界公開。

拉士曼昨天表示，一定要找夏里斯好好理論理論。

（圖與文　脫立新）

那斯達克重挫200點
連跌三天 主因：加息陰影及投資人拋售科技股避險

【本報綜合紐約十日電訊報導】加息的陰影籠罩以及投資者繼續拋棄去年光芒萬丈的科技股，導致華爾街連續第三天市況低迷，那斯達克指數又重挫二〇〇點二八，以三，三八四點七三作收，跌幅高達百分之五點六。

IBM、英特爾和惠普（HP）等主要科技股受挫，也使道瓊工業平均指數折損一六八點九七，以一〇，三六七點七八收盤。連涵蓋範圍更廣泛的市場指標都相繼滑落。史坦普五百指數降低廿九點〇九，成為一，三八三點〇五。

十日當天並未出現足以震動股市的大新聞。分析師認為本週市場連跌三天，主要是投資者日益認為科技股漲得太快、太兇，紛紛拋售避險，連企業佳音都無法加以遏阻。

思科系統（Cisco）和應用材料（Applied Materials）營利極佳，卻仍不免受到打壓。摩托羅拉股值被降級，更有如火上加油。連IBM預測營運良好都不足以扭轉大勢。

那斯達克今年的最低收盤價是四月十四日的三，三二一點一七，現已接近這個水準。儘管如此，那斯達克去年暴漲百分之八十六，今年到三月初又飛漲百分之廿四，因此分析家認為早就該修正了。

思科九日收盤後宣布上一季每股可分到九分錢紅利，比專家預期的標準還高出一分錢。但是，由於「貝倫」金融週刊（Barron's）宣稱思科股價已超所值，未來的併購作業也會更困難，使思科備受衝擊，十日又大跌四點二五元為五十八點五元。

投資策略師A．C．摩爾說：「思科是科技股龍頭，它的價格劇跌，使其他科技股為之戰慄。」

英特爾股價暴墜十點八七五元為一〇六點零六二五元。該公司已宣布它送出的將近百萬個電腦電路板，可能有問題，會摧毀檔案。IBM大跌六元為一〇三元，因為該公司宣稱其財務結構是以維持一位數成長為目標，去年初的兩位數成長只是特例。

摩托羅拉則因所屬門．史密斯．巴尼降低其股值，股價大瀉十八元為八十六點五元。分析師表示，營收成長因而受限。分析師說，這四大科技股連袂重挫，迫使投資者對近來價格狂飆的許多科技股重新考慮。

千禧奧運聖火點燃

二〇〇〇年雪梨奧運聖火，十日在希臘奧林匹亞的天后神殿點燃，可是由於烏雲蔽日，無法按照計畫引日光點火，因此被迫改用九日預演時點燃的火種點著正式的聖火火炬。圖中由希臘女星泰麗亞・普洛科皮波扮成的大祭司，正拿著火炬從另一名祭司獻上的火鏡點燃聖火。有兩萬多人聚集在此一奧運發源地，觀賞這項莊嚴的儀式。它將於九月十五日在澳洲雪梨舉行的奧運會揭開序幕。聖火將在希臘傳遞十天，接著飛到澳洲，並將在大洋洲地區傳遞一百天，最後於十五日的奧運會開幕典禮中引燃。（法新社）

PNTR案 美國會贊成、反對票接近
普理赫表示樂觀 路透調查參院篤定過關 眾院還差57票

【路透上海十日電】美國駐中國大陸大使普理赫今天說，他對美國國會通過給中國大陸永久性正常貿易關係待遇（PNTR）案感到樂觀，但表示，贊成與反對票數十分接近。

普理赫在上海里昂信貸證券公司的一項會議中表示，他對該案表決會有好結果感到樂觀，但他也指出，正反雙方票數將勢均力敵，他認為大家都感到十分樂觀，但沒有把握。

他說中國大陸與美國就中國大陸加入世界貿易組織（WTO）所達成的協定是一項「好交易」，有助於解決美國對中國大陸龐大的貿易赤字。

普理赫表示，中國大陸共將在WTO其他成員施壓，以及本身必需維持未來經濟成長的壓力下履行前述協定。他指出，美國與中國大陸必須努力解決的若干棘手問題，從台灣及亞洲安全到人權問題都有。他力促北京與台灣雙方進行對話以消除緊張情勢。普理赫說，他昨天曾會見中國大陸中央軍事委員會副主席張萬年，討論台灣問題。

普理赫說：「我們因彼此互信而可進行一次良好的對話，而在談過問題癥結所在後，使一致認為彼此有某些共同點，可藉此找出解決辦法。」

立場超然的美中關係全國委員會主席何登也對國會通過給中國大陸永久性正常貿易關係待遇案表示樂觀，但警告說，台灣海峽如發生任何事端便可能使該案過不了關。

何登指出，台海重現緊張情勢或其他會引起北京反感的事件，都可能使國會目前的正面動力逆轉，以致功敗垂成。但他又說，他相信北京、台北、華府的賢明之士能佔上風，也相信大家能避免台海三敗俱傷的局面。

【路透華府九日電】路透每天更新的調查結果顯示，美國國會眾議院有一百六十一位眾議員表示可能投票支持給予中國大陸永久性正常貿易關係待遇（PNTR），本案在眾議院至少還差五十七票才能過關。

柯林頓政府所提給予中國大陸永久性正常貿易關係待遇案要通過設有四百卅五席的眾議院這一關，必須獲得兩百一十八票支持。

眾議院將在五月廿二日開始上班的那一周就本案進行表決，本案在參議院幾乎篤定可以過關。

以下是眾議員對本案態度意向的最新統計：

- 支持：一百卅六（共和黨九十九，民主黨卅七）。
- 傾向支持：廿五（共和黨廿二，民主黨三）。
- 反對：一百四十六（共和黨四十，民主黨一百零四，獨立派二）。
- 傾向反對：十七（共和黨十，民主黨七）。
- 尚未決定：九十七（共和黨四十二，民主黨五十五）。
- 另有十四位眾議員未答覆。

美移民截期微幅前移

美國2000年6月移民截期表

親屬移民		職業移民	世界	大陸出生者
第一優先	'98.12.15	第一優先	有名額	有名額
第二優先 2-A	'96.3.1	第二優先	有名額	'97.9.1
第二優先 2-B	'93.2.15	第三優先	有名額	'97.1.1
第三優先	'95.12.22	其他（無技術）勞工	'94.10.1	'94.10.1
第四優先	'89.2.15	第四優先	有名額	有名額
		第五優先	有名額	有名額

美國六月移民截期乏善可陳。親屬移民類第一優先，和中國大陸出生的職業移民第三優先一般類，都原地踏步。

親屬移民類：第一優先（公民之成年未婚子女）：原地踏步。

第二優先：二－A類：（永久居民之配偶及未成年子女）：移前一月。

二－B類：（永久居民之成年未婚子女）：移前兩週。

第三優先：（公民之已婚子女）：前移兩週。

第四優先：（成年公民之兄弟姐妹）：前移一月。

職業移民類：第三優先無技術勞工類：移進兩月。中國大陸出生職業移民第二優先移進兩月；第三優先一般類，原地踏步。

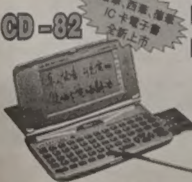
華洪 想便宜又要高質量 保您滿意 我們的冷凍食品貨真價實 去超市找「華洪」 暢銷各大超市、餐館 120 West Beaver Creek Road #3 Richmond Hill Tel: (905)707-3412 Fax: (905)707-3411

紅葉食品公司 akaba AKABA FINE FOODS LTD. 各式精製麵食零售、批發供應各大飯店 保證品質 超市買不到 方便購買 零售添新店 烈治文山時代廣場店已啟業 550 HWY 7 E. #102 (時代廣場) Richmond Hill (905)762-0167　63 Silver Star Blvd. # C-16 (美聯工商業中心) Scarborough (416)299-0758

潘志明醫生 Dr. Jimmy Poon MD, Cosmetic Surgery
· 激光雙眼皮、除眼袋、矯視力
· 面鼻眼耳整容手術
· 胸部體形及腿部曲線改善
· 激光除皺紋、暗瘡疤、脫毛
· 超音波抽脂減肥

EGLINTON & MISSISSAUGA RD. 1675 THE CHASE (905)820-1398　280 WEST BEAVER CREEK RD., RICHMOND HILL (905)709-0777

得恩眼鏡
FreshLook Colors $50/BOX
DuraSoft 2 Colors $99/PR
DuraSoft 3 Colors $189/PR
優待期：即日起至2000年7月31日止
三大保證 信譽：安省合格配鏡師專業服務。品質：採用名牌鏡片，最新頂電腦研磨機切割製造，精準確實。價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進德國全自動一小時電腦配鏡。精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內 Tel: (905)947-0642
25 Glen Watford Dr. Unit 5, Scar. 世紀商場內 Tel: (416)609-3509



無敵 BESTA 新世代 新配套 新炫彩 淡金、酒紅、香檳銀、氣派無敵
千禧年新機 CD-82
主機充電功能 大哥大、電鬍刀都用主機充電，您還能落伍嗎？
全真人身歷聲 這才像人說的話，學英文，要學美國腔！
• 首創主機直接充電功能
• 身歷聲，真正真人錄製的美式發音
• 英漢/漢英/國語/俚語/牛津高階英英、英漢雙解/劍橋百科，六大鉅庫，完全內建
• 雙卡同步，三方交互查詢，學習永遠快人一步
超級無敵 CD-60 手寫，插卡，錄音，傳真，電腦連線，威力無窮！
牛津無敵 CD-48 手寫單機，內建英漢/漢英/俚語/牛津高階英英/漢英雙解
無敵貼身小秘書 OPASS 2 超大螢幕小體積，125000 英漢詞條，可記 2000 組名片
❶無敵/BESTA 品牌 ❷機身底部標註 FCC/ICES 檢驗認證，北美客戶服務電話
加拿大總代理暨維修中心 無敵電子總匯 TEL: (416) 443-0988
外埠訂購服務電話：1-877-348-8702
文華中心 222 Spadina Ave. Unit 118A Toronto, Ont. M5T 3A2 Tel: (416)597-1939
大都會廣場 3636 Steeles Ave. E. Unit 136 Markham, Ont. L3R 1K9 Tel: (905)513-9815

世界日報 WORLD JOURNAL 年年精彩 天天進步

多倫多國際學院 Bond International College
多倫多首屈一指的寄宿國際學院
• 1978年創辦，安大略省教育部註冊
• 開設中學課程，大學預科班（OAC）短期培訓班，電腦培訓班。
• 院長陳葉美幼博士，資深教育家，國際教育經驗豐富。
• 校長 Derek Patrick，曾主持安大略省教育部中小學校長資格培訓學校多年，爲備受推崇的教育專家。

一體化師資教育體系
學生在安全、舒適和充滿關懷的學習，生活環境內，專心學習，充份發揮才智，爭取優異成績，早日升入理想大學。
代辦簽証　歡迎招生代表　歡迎蒞校參觀
教學大樓：面積四萬餘呎，設有多功能大禮堂、教室、實驗室、電腦室、圖書室與康樂室。
宿舍大樓：面積七萬餘呎，十層大樓，三百間單人房，設備齊全，大型餐廳，每週七日供餐，24小時安全管理
5 Queensdale Avenue, Toronto, Ontario Canada M9N 3X9
Tel: (416)248-8191 • Fax: (416)248-8980 • E-mail: bondcollege@sprint.ca

安省府推出教育修正法

【加通社多倫多電】安省政府昨天正式推出教育法修正草案，強制規定教師必須督導學生課外活動，並且擴大省教育廳職權，允許省教育廳得在適當時機取代教育局，直接管理中小學校。

這項教育法修正草案主要的重點包括：●增加教育撥款一億六千二百萬元，使安省各高中的班級人數從二十二人，減少到二十一人。●規定各教育局必須擬訂教師督導學生課外活動的項目，讓各校校長根據家長會的選擇，排定教師擔任各項課外活動的指導老師。所謂課外活動包括學校的畢業典禮、課後體育活動、學校午餐、課後學藝活動和國殤日活動等。●強制規定每一名安省教師實際授課科目，必須每年達六點七科，包括有學分的科目，及無學分的科目如課業輔導和特殊教育科目。●允許省教育廳在各地區教育局違反規定時，例如班級人數超過規定、不發教育委員的薪水，或不強制教師督導學生課外活動時，省教育廳得直接管理各中小學校。

安省教育廳長艾克爾表示，強制規定教師必須督導學生課外活動，是為避免安省的中小學校學生再成為教師薪資談判的犧牲品。

一九九七年安省教師曾經因為拒絕延長授課的時間發動大規模罷課行動，使安省各地區中小學學生連續幾個星期無法上課。

艾克爾說，為了維護學生的權益，安省政府無法再忍受上次教師罷課所造成的重大損失。她昨天憤怒的說，當年的教師罷課曾經讓許多高中畢業生拿不到老師的推薦信，而申請不到大學獎學金。還有一些學校取消了學生一生僅此一次的畢業典禮。

安省高中教師聯合會主席曼納認為，強制教師督導課外活動毫無道理，根本是對教師的一種懲罰。

他說，他很難想像一名老師如何去督導保守黨青年黨部的活動，而且讓家長選擇老師必須督導的課外活動項目。曼納認為，這無異讓家長鬥老師。

安省教師聯合會的薩京認為，安省政府的這項法案讓老師增加授課負擔，將讓老師去鬥校長。

他相信，如果這項法案通過，將許多高中老師離開校園。

艾克爾承認，這項法案可能會使部份老師辭職。因為，安省政府以增加經費及減少班級人數，強制規定教師必須督導學生的課外活動，將使各學校中不再會有工作多出來，某些人當然就會失去工作。

安省新民主黨領袖漢普頓批評，保守黨政府提出這項法案將給全省帶來一場大災難，是荒謬、令人難以忍受的蠻橫且愚蠢的措施。自由黨則稱呼保守黨政府是「蘇維埃式領導」教育。

多市決定取締狂歡舞會

【本報多倫多訊】多倫多市議會昨天以微弱多數投票決定，在「狂歡舞會」(RAVE PARTY)的旺季來臨之前，在多倫多市將這種動輒數千人深夜聚集的青少年狂歡活動予以取締。但部分市議員認為市府的決定只能促使這種舞會轉到地下，從而更增加參加者的危險。

「狂歡舞會」是北美大都市的一種文化現象。在多倫多，每年從復活節至萬聖節的春夏季是這種大聚會的旺季。這種狂歡舞會的參加者以二十歲左右的年輕人佔絕大多數。多倫多從十年前開始有這種聚眾狂歡，近年更有大發展的勢頭。

昨天由市長拉士曼動議，在所有市府擁有的建築和場地中，禁止舉辦狂歡舞會。上任不久的警察總長范鐵龍全力表示支持。在多倫多市最近的兩次大規模的狂歡舞會上，警方逮捕了近五十名毒品買賣和使用者，在他們身上搜查出「狂喜」、古柯鹼、印度大麻等在內的五花八門的各類毒品。

三月二十五日和四月二十二日在展覽中心舉行的兩場狂歡舞會上，各吸引了一萬三千人和八千人。警察總長在昨天的市議會上表示，狂歡舞會已經成了販毒者和癮君子的天堂。而令人耽心的是，一半以上的參加者是十幾歲的少年人，由於他們沒有分辨能力，對新事物好奇，往往成為販毒者引誘的目標。

市長拉士曼稱自己的動議是「亡羊補牢」。他表示，原以為可以不關閉這些狂歡舞會，而設法控制其過程，保証不發生問題，同時打擊毒品交易。但經過最近兩次狂歡舞會教訓了他，使他認識到原來的想法是行不通的。因此為了保護青少年身心健康，目前最好的辦法是禁止這些舞會，保護多倫多不至於淪為一個毒品和暴力充斥的城市。

儘管拉士曼的動議昨天獲得通過，但卻遭到了來自各方面的批評。多倫多市青少年工作委員會主席鄺至寧昨天對此大表失望。她認為所謂狂歡舞會並不是人們描述的那樣充斥著毒品和暴力。從另一方面，這種舞會上有各種流派的音樂，有高水準的DJ，是一個青少年青活動的場所。

鄺至寧表示，這種活動對青少年有很大的吸引力，沒有辦法以命令的方式禁止。市府禁令造成的唯一後果，就是逼迫這種活動轉入地下，造成更危險的情況發生。她表示，市府應該把音樂、跳舞和毒品、暴力分開，青少年需要有一個安全的歡樂場所。

安省政府加強監控虐兒

【加通社多倫多電】安省醫護協會(OHA)昨天明令要求全省的醫護工作人員加強監控虐待兒童案件，強制規定醫護人員除了必須檢舉任何虐待兒童以及有虐待兒童嫌疑的案件外，同時也必須檢舉「有疏於照顧兒童嫌疑」的案件，否則失職者最高可被罰款一千元。

安省醫護協會昨天通告全省醫護人員的主要規定包括：●每一位安省省民都有責任檢舉虐待及疏於照顧兒童案件，尤其有責任的人包括學校老師、校車及公車司機、休閒活動中心的工作人員、社工人員和托兒中心的工作人員。●沒有檢舉虐待兒童嫌疑案件的人，尤其是工作上與受虐兒童最接近的人，最高可被罰款一千元。●任何一名兒童有明顯外傷或受到性侵害，或有可能被虐待，都必須檢舉。●任何一名兒童看起來可能感情上受到傷害，或者情緒上表現出焦慮、憂鬱、退縮、自虐，顯示曾經受到傷害，也必須檢舉。●任何有責任照顧兒童者，如果對精神上、情緒上、人格發展上有問題的兒童沒有給予治療時，其他人也有責任檢舉。●任何有責任照顧兒童者，如果發現任何十二歲以下兒童傷害公物、破壞公物或毀壞公物，卻沒有給予心理治療時，其他人有責任檢舉。●任何有責任檢舉虐待兒童案件的人，必須親自檢舉，不可以授權他人去做。例如一名醫生如果發現應該檢舉的案件，他必須自己檢舉，不可以指示一名護士去檢舉。●對已知的受虐兒童也必須監控，如果發現受虐兒童又有被虐待情況，相關人員仍然必須檢舉。●醫護人員必須建立一個可靠的辨認受虐兒童模式，以有效辨認受虐兒童，避免讓無辜家長受害。例如一名兒童突然有一天在冬天堅持穿夏天夾克，相關人員有責任辨認是否與虐待兒童有關。

安省醫護協會將把這些新的醫護工作執業規範發給全省一百六十五家醫院，五十四所兒童救援協會，通告所有相關人員加強監控虐待兒童案件。

由於這項新的醫護人員工作規範擴大了醫護人員的專業範疇，界定了檢舉虐待兒童案件的責任歸屬，並且還把「疏於照顧兒童」首次納入現行法規中，許多人擔心這種規定會讓一些微不足道的案件，也被當成虐待兒童案件。

兒童救援協會安省分會的莫仙可說，許多人確實擔心有人會小題大作，而害到太多兒童因而被社工人員家裡帶走，毫無必要地被安置到兒童收容中心。但是，莫仙可說，這種反應是沒有事實根據的。她相信，兒童救援協會的工作人員在做決定時，會以讓兒童留在家裡為第一優先。

多倫多病童醫院(Hospital For Sick Children)「疏於照顧及虐待兒童」部門主任賀伊爾希望，這項新的專業工作規範可以用來做為醫護人員的專業教材。

李瑞環

(文接A1)省長表示，中國給他留下了美好印象。雖然加中兩國遠隔萬里，但中國的傳統文化在安省仍有體現。他說，安省居住著五十萬華人，他們的勤勞工作，尊重家庭，為安省作出的貢獻有目共睹。藉此機會他對華人表示感謝。

李瑞環在致詞中說，他這次訪加的目的是希望中加兩國之間加強了解，增加友誼，擴大共識，促進各方面的合作。至今訪問已取得了成功。他並對安省在加拿大經濟發展中的重要作用稱讚有加。

在談到中加貿易合作的成就時，李瑞環表示，其實雙邊貿易還有巨大潛力，兩國經濟的互補性，可以使雙邊貿易有更大的發展。

晚上七時半，李瑞環來到凱薩羅馬古堡出席聯邦交通部長高倫尼特主持的歡迎晚宴，包括不少華人在內的近七十人出席。

高倫尼特在致詞中強調，正值加中建交三十週年的時候，李瑞環的到訪對鞏固並發展兩國的友誼有促進作用。李瑞環則表示，安省與中國關係非同一般，它是中國人家喻戶曉的白求恩醫生的故鄉，它有十一個城市與中國城市結為友好姐妹關係，多倫多又是加中簽署中國加入世界貿易組織的地方，他表示對來安省訪問感到高興。

正當李瑞環與高倫尼特在舉杯共歡時，一百多位西藏人則在李瑞環下榻的 Le Royal Meridien King Edward Hotel 舉行示威，要求「西藏獨立」。加拿大西藏人協會及安省西藏人聯盟發言

次李瑞環訪問多倫多時唯一支舉行抗議的隊伍。在江澤民、朱鎔基來訪多倫多時，曾大舉抗議的台灣人團體和民運團體都沒有興趣示威。

昨天抗議活動的召集人 Tashi Ngawang 表示，他們李瑞環聽到西藏人的聲音。

為此，抗議共有三場，除了昨晚之外，今天中午加中貿易會聯辦的對李瑞環歡迎午宴，以及今天下午五時李瑞環接見華人代表，他們都會到酒店門前抗議。

警方昨晚出動了二十多名警察維持秩序。西藏人舉行抗議的大部分時間，李瑞環都不在酒店。但抗議者仍情緒激昂，只要李瑞環晚宴歸來進入酒店的瞬間能到他們抗議的聲音，就達到目的了。

台北市府成立加拿大經貿推動小組

加強與溫哥華、多倫多及渥太華三城市雙邊合作

【中央社台北電】為加強台北市與加拿大溫哥華、多倫多、渥太華等三市的經貿交流，台北市政府已成立「加拿大經貿推動小組」。市長馬英九說，溫哥華等三市投資前景看好，他非常希望透過此一機制，進一步加強雙邊合作。

今年年初馬英九訪問加拿大多倫多時，曾經提議設立委員會磋商雙邊經貿合作事宜，多倫多市議員馬慕里堤(Mammoliti)等人在三月底訪台時，也再度對雙方經貿合作機制表示關切，當時馬英九即表示市府計畫在既有的國際事務委員會架構下，設立「加拿大經貿推動小組」。

國際事務委員會昨天召開第二次委員會議，執行長吳慧美在會中報告「加拿大經貿推動小組」已在五月正式成立，作為加強台北市與加拿大溫哥華、多倫多、渥太華等城市經貿交流的機制。

推動小組成員包括加拿大僑社執行總監丁毅、台北市進出口商業同業公會理事長李棟樑、台北市商業會理事長王令麟、美商怡佳公司總經理朱怡、經濟部投資業務處處長林能中、中華民國對外貿易發展協會秘書長高一心、加拿大皇家信託總經理唐捷森、台北市工業會理事長陳飛鵬、加拿大航空公司總經理黃淑惠、中華民國工商協進會副秘書長劉憲、加拿大卑斯省駐台貿易辦事處英屬哥倫比亞代表奎達克(Michael Craddock)，共計十一人。

吳慧美說，台灣與加拿大的經貿交流，自民國七十五年中華民國工商協進會成立加拿大委員會，與加拿大商業總會加台貿易協會簽訂合作協議書以來，雙方每年輪流主辦經貿合作會議，邀請民間企業與政府官員參加，今年已進入第十四屆，預計在三十日至六月二日於加拿大舉行。

未來「加拿大經貿推動小組」將定期開會促成經貿交流活動，協助雙方廠商解決因經貿活動產生的城市級問題，並洽請中華民國工商協進會與加拿大商業總會加台經貿協會在每年經貿合作會議中，加列台北市與溫哥華、多倫多、渥太華等城市交流的具體議題，並由各城市組成代表團參與。另外，相關的經貿交流資訊也將建置在台北與加拿大三市的市府網站，提供民間參考。

香菸將調漲16元

【加通社滿地可電】喜好「吞雲吐霧」的菸君子們又要感到錢苦了。聯邦將在六月召集各省開會，商議調升菸稅，每條香菸的最高可能調升十六元。

民營的法語電視台TVA昨天報導說，財政部長馬田已提出於份在渥太華召開聯邦和各省會議，商議提高菸稅問題。各省已同意出席會議。如果這項動議獲得通過，加拿大的香菸價格將大幅上升。以魁省為例，屆時香菸價格將升高到每條三十二元至四十八元不等。

馬田昨天告訴TVA電視台說：「這是一個健康問題，特別是青少年的健康問題。」馬田表示，調高香菸價格有助於人們戒掉抽菸習慣。

卑省個人破產數字續升

去年逾八千宗 較前年增11.6%

【溫哥華訊】卑詩省的個人破產數字不斷打破紀錄，去(一九九九)年有八千一百一十九宗，較前年上升百分之十一點六。儘管卑省經濟已開始有所改善，但是截至目前的個人破產案件，似乎又將再創新高。據初步統計，三月份的個人破產申請是歷來最高的單月紀錄。

非營利的卑詩信貸輔導協會行政董事表示，目前的趨勢十分值得關注。他指出，造成個人破產不斷飆升的主要原因有二，一是信用卡氾濫使得個人債務負擔，嚴重超出個人所得的成長。另一原因是宣告破產在被視為一種解決債務困窘的方法，不再像以前令人無地自容的作法。因此，加拿大全國的個人破產數字亦屢創新高。

滿納又指出，加拿大人曾經以節儉著稱，但現在則是消費至上。截至一九九九年十月，全加有三千七百七十萬張威士(Visa)和萬事達(Mastercard)信用卡，亦即比全國人口還要多至少五百萬張，總債額高達一百八十二億元。

文寶齋 CHINA ARTS COMPANY
相架 裱畫
中城商場(二樓) 4211 Sheppard Ave E., #214(at Midland) Scarborough
Tel: (416)321-6660 Fax: (416)321-8182
大都會廣場(二樓) 3636 Steeles Ave E. Suite 213A Markham
Tel: (905)944-1988 Fax: (905)944-1981

購買花旗參指南
一向以參場直銷，貨優價廉而聞名的誠信興參有限公司太古廣場門市部現正實行**正宗優質花旗參買一送一謝知音**的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個寶貴的機會。
(特惠期間，優惠卡者一律停用)
地址：太古廣場內鋪位 A32
電話：(905)948-9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
(安省合格配鏡師)
隆重推出 ACUVUE® 2
回贈$30
明明眼鏡行 以客為尊 合格配鏡師
免費驗配試戴 教導試用
並奉送款式、無色隱形鏡片一對
請電話預約 (416)224-8757
Bayview North Medical 3292 Bayview Ave. Suite 102/102A North York, Ont.

邱瑋玲 DR. WENDY CHIU
矯視專家視光醫師
電話：(416)512-7045

本公司成立九周年欣逢千禧年 為感謝九年來顧客鼎力支持特舉辦
跳樓批發價活動

品名	單位	原價	跳樓價
紅燒鰻	每罐	2.30	1.98
肉燥	每瓶	3.85	3.48
糯米腸	每包	3.95	3.38
知名台式香腸	每磅	5.00	3.98
香菇肉粽	每粒	1.50	1.28
肉羹	每碗	2.00	1.58
碗仔米糕	每份	2.00	1.58
台式小籠包	每打	3.50	3.08

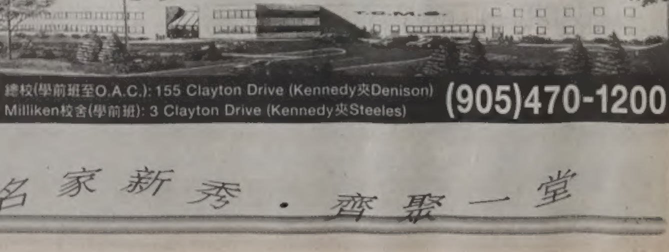
凡✂本廣告即可享受跳樓價 (數量有限)售完即止
由於現做食品，請早預定。30元以上免費送貨。
預購熱線：(416)218-9788/568-3966
台灣食品公司

——美加．台灣及世界各國均認可之美國 Accredited 大學研究所——
USA MSIS MBA
密西根州．大學名校　企業管理．管理資訊碩士班

多倫多專案招生
．大學畢不論科系，對企管或資訊管理有興趣者，皆可申請入學
．專科生可安排特別入學辦法
．需 Toefl 或經本校英文測驗合格
．美加兩地，週末上課，不影響上班或移民監
．校本部師資英文授課，學成取得原校文憑及學位
美國羅倫斯科技大學(Lawrence Technological University)，位於密西根州(Michigan)，Southfield，離底特律(Detroit)市中心約30分鐘車程，創辦於1932年，提供40多種大學和研究所課程供各界選擇，是一所高品質務實型大學，由四個學院組成：管理學院，工學院，文理學院和建築設計學院，畢業校友在三大汽車廠商和工業界都有極高的評價。
羅倫斯科技大學為美國中北教育聯盟(NCA)檢定合格，管理學院企管碩士為美國國際商學院聯盟(ACBSP)鑑定合格，資訊和工業管理碩士為美國國際商業教育聯盟(IACBE)鑑定合格，該校為北美及世界各國所認可，是值得信賴的優良大學。
Center for International Studies - L.T.U. 多倫多辦公室 -
(萬錦市 14TH ST 與 WARDEN AVE.) 18 CROWN STEEL DR. #101-106 G11 MARKHAM ON, L3R 9X8
TEL. (905)513-2772　FAX: (905)480-0090

Town Centre Montessori Private Schools
現接受暑期班及九月新學年報名　開放日　6月10日(星期六) 11am-3pm
▪ 學生及教師比率低
▪ 為兩歲以上至 Grade 12及O.A.C. 學生提供全面課程
▪ 提供全面課外活動
▪ 免費課後托管服務 (7:00am - 6:30pm)

▪ 5英畝校園　▪ 80,000平方呎校舍　▪ 運動場　▪ 寬大課室　▪ 兩個體育館
▪ 實驗室及電腦室　▪ 圖書館　▪ 舞蹈室、音樂室及美術室　▪ 禮堂
7月至8月暑期班
▪ 學前班(2至6歲)：Montessori課程及趣味性暑期活動　▪ 小學(Grades1至8)：學術、電腦班、運動及美術
▪ 中學學分課程：英文、數學及科學



總校(學前班至O.A.C.)：155 Clayton Drive (Kennedy夾Denison)
Milliken校舍(學前班)：3 Clayton Drive (Kennedy夾Steeles)
(905)470-1200

世界日報　上下古今 世界副刊 天天刊出　名家新秀．齊聚一堂

提倡清潔汽油 多促公布含硫量

市議會通過動議 各家油品數據將張貼市府網站 加拿大石油唱反調

【本報多倫多訊】多倫多市議會昨天通過動議，要求主要的汽油供應商公開其產品的硫含量，提倡市民使用清潔汽油，抵制含硫量過高的汽油，以減少空氣污染，保證市民身體健康。

多倫多市每年有大約四百人死於與大氣污染有關的疾病，其中不少與汽車排放的廢氣有直接關聯。這一數字是多倫多每年因凶殺而死亡人數的十倍。汽油含硫量太高是造成空氣污染的主要原因。

聯邦政府已經立法，在二〇〇二年強制將汽油中的含硫量限制在百萬分之一百五十(150ppm)，而在二〇〇五年更將汽油的含硫量限制在30ppm之內。

由市議員林頓和米勒提出的動議，要求各石油公司公布其各類產品的硫含量，希望市民為多倫多市的空氣清潔做貢獻，購買含硫量最低的清潔汽油，抵制含硫量超過500ppm的汽油。林頓表示，多倫多市民有權利知道他們每天使用的汽油到底含硫多少。這是一個事關人身健康和安全的問題。市政府告訴市民哪家餐館清潔安全，也應該讓市民知道哪家公司的汽油最清潔。

目前多倫多主要的汽油供應商有殼牌、埃索、加拿大山石油和Sunoco等公司。市府已經要求它們提供其各種產品的含硫量。以目前市面上出售最多的普通八十七號汽油為例，殼牌的含硫量是464ppm，Sunoco是270ppm，加拿大石油目前不同意市府公布其含硫量數據。

多倫多市環境工作委員會主席林頓，今天上午在市政廳附近的一個埃索公司的加油站，勸說前來加油的司機抵制埃索，改用其它公司硫含量低的產品。林頓表示，不管哪一家的產品，只要對多倫多市的空氣質量造成危害，就要號召市民予以抵制。

根據多倫多市議會昨天通過的動議，各家石油公司的汽油硫含量數據，將在多倫多市政府的官方網站上公布。

願意為多倫多清潔空氣做出貢獻的人，不妨時時上網查看一下，以便去選擇最清潔的汽油。

案中案

↑多倫多北部的奧瑞利亞(Orillia)昨晨鬼使神差地揭發了一起有趣的案中案，案中的倒楣主角不但破財未能消災，還因此吃上官司。

昨天凌晨兩分，一名疑是飲醉酒的二十六歲男子，竟然駕車衝上人行道，隨後又一頭撞向路邊一戶人家的籬牆，驚得屋內還在睡夢中的一家老少棄飛踢散。

警察在逮捕這名醉下大禍又拒絕接受酒精測試的冒失鬼後，又進入這戶人家勘查財產損失情形，想不到的是，這一查卻查出了主人偷偷種植在地下室內的三十二株大麻，追加控有毒品罪名，令背運的屋主因此大呼倒楣。圖為消防人員正

三惡少劫財偷車被捕

【本報多倫多訊】三名青少年涉嫌在一所較多華人就讀的學校持仿真槍及利刃行劫後，繼而意圖在萬錦市華人商場偷車被警方拘捕，由於三名疑犯年齡祇有十五至十七歲，警方不得透露嫌犯任何資料。

約克郡警方公共關係部門發言人寶頓表示，三名年齡分別是十五歲及十七歲青少年嫌犯，均住在萬錦市，他們現被控以行劫、使用仿真槍祇作刑事行為、持有危險武器、以武器襲擊及藏有少於五千元贓物等罪名。

寶頓表示，案發於周二晚上約九時三十分，兩名受害人行經於萬錦市華頓路與七號公路附近的於人村中學時，突遭三名青少年歹徒行劫，其中一名歹徒以槍指向受害人的頭部，一名歹徒則以利刃抵住另一名受害人的咽喉，三名歹徒搶去受害人身上財物後立即逃走。

受害人事後向第五分局報案，警方接報到場後，在附近展開搜查行動，及後在晚上約十時，第五分局警員接報有人在史蒂爾東路與堅尼地路附近的太古商場發生偷車事件，當警方接報到達現場後，發現兩名嫌犯尚在現場，於是將兩人拘捕，並在嫌犯身上搜出較早前在於人村中學行劫時所用的武器。警方並於昨日早上再拘捕涉嫌與劫案有關的第三名嫌犯。

同性戀電影節18日揭序幕

將放映320部電影及錄影帶 包括「男男女女」、「自梳」等四部亞洲長片

【本報記者王瑞坤多倫多報導】三百多部描寫男、女同性戀者心情故事的電影、錄影帶即將於下週在「多倫多同性戀電影節」(Inside Out Toronto Lesbian and Gay Film and Video Festival)放映，其中四部亞洲電影長片，包括中國大陸製片「男男女女」、香港出品「自梳」。

第十屆「內外多倫多同性戀電影節」預定五月十八日在多倫多市中心派拉蒙(Paramount Famous Player)電影院揭幕，並連續每天在卡柏蘭電影院(Cumberland)放映，並於二十八日閉幕，共計放映三百二十部電影和錄影帶，其中有五十多部長片，其亞洲電影除「男男女女」、「自梳」外，還包括菲律賓製片「心軟」(Soft Hearts)、澳洲華裔導演揚威康的「悲傷」(Sadness: A Monologue By William Yang)及一部日語片。

本屆電影節長十一天，平均每日分三個時段同步放映多部電影，去年約有二萬人前往觀賞電影。香港製片「自梳」是一九九七年出品，片長一百一十分鐘，由知名演員劉嘉玲、歸亞蕾、趙文瑄主演，故事是以兩位生活背景完全不同的兩位女子，因緣際會短暫相遇，卻又因戰火分離，一路尋尋覓覓，直至齒搖髮禿，才再相會。劉嘉玲、歸亞蕾分飾劇中風塵女子「玉環」年輕時和五十年後，兩人各自描摹女同性戀人不同年齡層的心情，演來活現。

「自梳」是以現代香港一對男、女戀人分手故事來倒敘早期中國大陸廣州紡絲女工的感情天地與當地豪門妻妾生活，劇中藉著從良嫁入豪門為妾的風塵女子，純樸天真的紡絲女工或現代女子三人的角色，無論在但求有個避風港或忠於純純的愛，甚至追求自由戀愛，都難逃面臨男、女戀情的變質與易受誘惑的命運，反向同性訴衷情，譜戀曲，同時也相對凸顯同性戀情的堅貞與不變。

相較於「自梳」含蓄詮釋兩女子塵封內心的同性戀情，菲律賓電影「心軟」則更開放且快節奏，藉著劇中兩男一女的「三人行」來描寫男同性戀人的內心世界與企盼獲得親朋好友和社會的認同，劇中的女主角暗戀男主管，趁著主管酒醉之際求愛，卻在懷孕後才知道主管只愛男生，電影故事主軸即環繞在一對情感穩定的男同性戀人之間，意外冒出一位愛攪和的女生，使得這對男同志情海生波，後演變成三人為出世的孩子而「相親相愛」。

本屆電影節選定美國電影「龐克」(Punks)為揭幕片，至於香港製片「自梳」(Intimates)預定五月二十八日晚間七時放映，電影以粵語發音，配上英文字幕；中國大陸導演劉冰建執導的「男男女女」(Man Man Woman Woman)預定五月二十六日晚間七時放映，「悲傷」則預定五月二十二日晚間七時上映，「心軟」以菲律賓語發音，配以英文字幕，排定五月二十三日晚間九時半放映。

電影節放映電影院除開、閉幕電影在Paramount Famous Player電影院(John St. & Richmond St.)放映，其餘電影均在Cumberland Cinemas(159 Cumberland Ave.)放映，即日起至五月十七日之前，可在卡爾頓二號(2 Carlton St.)預購入場券，單張每張八元，多場連票另有優惠，查詢電話(416)925-9872分機2229。

東區華埠暗夜槍聲 男子身中多槍命危

【本報多倫多訊】多倫多近東區華埠附近周二晚發生槍擊及意圖謀殺案件，一名男子身中多槍送院救治，警方現追捕兇徒歸案。

案發於五月九日晚上約十時五十五分，位於麗花街([illegible] Street)一百八十四號附近，突傳來多聲槍響，市民報警後，警方在現場發現有若干子彈殼，但傷者則不在現場。在較後時間有一名受槍傷男子到衛斯里醫院(Wellesley Hospital)要求救治，目前受傷男子情況危殆。警方現正追查與案件有關的一輛金色Acura房車及多名嫌犯下落，並呼籲知情者致電：(四一六)八〇八五一〇四與第五十一分局聯絡。

多倫多天氣

今天(5月11日)	多雲偶陰 11°C～19°C
明天(5月12日)	陰偶降雨 15°C～22°C
後天(5月13日)	陰偶降雨 10°C～20°C

其它城市天氣

渥太華	多雲	7～18
滿地可	多雲	7～17
溫尼辟	雨天	5～10
舊金山	陰雨	8～16
洛杉磯	多雲	13～21
紐約	晴天	14～24
台北	多雲	20～25
北京	多雲	14～26
上海	多雲	16～22
香港	雨天	22～28

歐美亞外匯商務
外幣兌換 黃金買賣 銀行匯票 世界電匯
服務親切・顧客至上 迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867 Mon-Fri: 10am-6pm Sat: 12am-6pm 士巴丹拿道215號

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票 送$250,000平安保險
代辦世界各地旅遊團
(416)593-1918 Mon-Fri: 10am-6pm Sat: 12am-6pm 士巴丹拿道215號

欣立素食批發
吃出健康的素食，不再是吃素人的食品
五月十三日開張一律9折
工廠直銷・台灣進口
4350 Steeles Ave., E. #86 Markham, Ont.
Tel: (905)940-0729

法海素食軒
食得健康 素增福慧
午市素食點心 馳名煲仔菜 健康新派粵菜素食
4396 Steeles Ave. E. Unit E8
(905)479-8381

附近買不到世界日報?
請即電(416)778-0888，發行組讓我們幫您解決。

黃金海岸 台式飲品專門店 AQUA Tea & Coffee Shop
別具特式……像置身於深海潛水艇船艙內享受新派台式泡沫紅茶……一樂也!!
新口味 鮮菓冰沙上市
First Markham Place(萬錦廣場) 3229 Hwy 7 East, Unit 78, Markham (905)479-6546

牛家莊 PEKING MAN
母親節宴席 $198
精選填鴨席 $168
填鴨魚翅席 $288
發財宮廷宴 $338
訂座電話 (416)223-5151 1100 SHEPPARD AV. E. WILLOWDALE

國華超市 本周特價
松億濃縮汁 檸檬、烏梅、百香果、楊桃、葡萄 原價$7.99 特價$5.99
愛之味 甘味苦瓜、玉荀 原價每罐$1.50 特價4罐$5
售完即止
本店 TEL: (416)225-0582 分店 TEL: (905)946-1919

滬江食品公司
唐人街門市部 536 DUNDAS ST. W (416)598-8852
士嘉堡門市部 4132 SHEPPARD AVE. E (416)298-3214
精製 小籠包、韭菜水餃、素水餃、三鮮水餃、上海菜肉雲吞、上海松糕、酒釀、蟹殼黃、芝麻湯圓、豆沙湯圓、蘿蔔絲餅、上海肉粽、豆沙粽
每天下午四時後新鮮出爐麵點
多倫多首家 自產外賣速凍食品
歡迎餐館批發 小籠包 $22/100個 鍋貼 $22/100個 豆沙 $90/箱 白蓮蓉 $130/箱 棗泥 $130/箱

北方小館 BEIJING HOUSE RESTAURANT 領有安省酒牌(LLBO)
北京填鴨 紅燒牛腩 樟茶鴨 豆瓣魚 窩飯燒餅 油條水餃 咸甜豆漿
馳名 和菜 京川 客飯 北方小館炒麵
全日供應 即叫即製 用料上乘
山東鍋貼 上海雲吞 蘿蔔絲餅 豆沙鍋餅 葱油餅 小籠包 芝麻湯丸
訂座電話 (416)778-7885 東區華埠芝蘭東街635-7號 635-7 GERRARD ST. EAST

天天點心食品
山東水餃 家鄉風味 多市獨創口味
新推出 芋蓉包、高麗菜餃
地址：新旺角廣場 B21 Kennedy & Hwy 7 電話：(905)513-8599

上海綠楊邨 大上海飯店
老上海的口味
九龍尖沙咀寶勒巷大上海飯店大廚親臨主理
正宗上海本邦菜館 傳統蘇浙家鄉名點
午市商務套餐，天天茶市
訂座電話：(905)707-7982 8 GLEN CAMERON RD., UNIT 23B, THORNHILL, ONT.
訂座電話：(416)291-8282 250 Alton Towers Circle, Unit C5 Scarbo, Ontario

密西沙加東 ROCKWOOD MALL
華皇自助餐 China Buffet King
世界級中西式自助餐廳
美食超過200餘款
歡迎訂座 各式派對社團宴會、生日、結婚、PARTY 座位超過750，備有貴賓廳房多間
4141 Dixie Rd. Rockwood Mall Mississauga, Ont.
(905)629-2288

SONY 千禧巨獻
2000年系列
平 得更清晰傳神
昂 然步入數碼新紀元
S-Video 輸入 兩年保用
VEGA WEGA
FAR EAST ELECTRONICS 遠東電業
25 Glen Watford Dr., Unit 6, Scarborough, Ont. M1S 2B7 TEL: (416)299-8868 FAX: (416)299-5277
New Kennedy Square 8360 Kennedy Rd., Unit B2 Markham Ont. L3R 9W5 TEL: (905)305-1176 FAX: (905)305-0858

北京竊取加科技？加中企協反彈

會長何根祥指環球郵報報導無中生有 名譽會長傑維爾要求該報道歉

【本報多倫多訊】就「環球郵報」上月底發表有關中國大陸政府與亞裔三合會勾結，竊取加拿大高科技的報導，在加中企業家協會引起強烈反彈。該協會會長何根祥昨天發表談話予以反駁，名譽會長傑維爾(Paul Jerell)則致信給「環球郵報」，要求其作出道歉。

何根祥昨天表示，不少會員對這篇報導非常反感，認為是污衊從事正常加中經貿交流的華人商人。他說該協會有三百多位會員，他們不僅自己從事加中之間的經貿活動，而且也了解較多這方面的行情。大家可以拿出許多事實，證明「環球郵報」的報導是無中生有，是對加拿大華人企業家及整個華人社區的中傷。

據何根祥介紹，加中企業家協會多年來為加中之間的經貿往來牽線搭橋，促成了不少將加拿大高科技產品輸入大陸市場。這些交易不僅符合加國法律，更符合加國利益。他表示，「環球郵報」的報導不能阻止華人商人繼續如此做。下個月，一個中國大陸的高新技術招商團將來加拿大訪問，協會將負責代表團在多倫多的活動。

協會名譽會長兼御用大律師傑維爾本月一日寫信給「環球郵報」，指報導中所謂的「高科技竊取活動」事實上是極普遍的商業行為，全球皆有之。如果這等行為屬於盜竊，政府為何未採取阻截行動。

信中又說，報導指華人犯罪分子利用公司掩飾其犯罪勾當，如真有此事，警方必採取行動將其繩之以法，又何勞情報局明查暗訪。加國華人以克勤克儉、注重家庭價值觀念及富於創業精神見稱，但有關的報導卻刻意對華人抹黑，加深了社會對華人的仇視和不信任，「環球郵報」應為此作出道歉。

取締飆車 上周末攔截逾兩百輛

警方「停止高速賽車計畫」大有斬獲 共提出一百六十二項違規檢控

【本報多倫多訊】約克郡警方聯同安省省警，於上周五及周六在萬錦市全力打擊非法街頭賽車，一個名為「停止高速賽車計畫」(Project Dragstop)在上周末便截停約二百一十四輛汽車，以及提出一百六十二項違反交通條例檢控。

每年夏天的周五、周六，約於凌晨二時過後，在萬錦市史蒂爾東路與舊堅尼地路附近的一個油站及甜圈店停車場，便會聚集了不少年輕人，其中有大部份為華裔人士，約在凌晨三時左右，便開始作非法街頭賽車活動，警方每年都大舉出動截查及檢控非法街頭賽車者，曾有一段時期，這群賽車者改為在七號公路作非法賽車。

約克郡警方公共關係部門發言人齊頓表示，此類非法街頭賽車活動，現正受到廣大市民的關注，以上周末警方所採取行動為例，當時在現場約有一百名圍觀者，如果不阻止他們作非法賽車活動，將會引致危害其他駕駛者，從而造成意外或傷亡事件。

齊頓表示，約克郡警方聯同安省省警展開的「停止高速賽車計畫」，分別在五月五日及六日，截查了二百一十四輛汽車，提出一百六十二項違反交通條例的檢控、八項違反汽車保險條例檢控、四項違反酒精條例檢控、兩項刑事檢控、五名駕駛者被停牌十二小時，以及即時拖走五輛汽車等行動。

港人邁向21世紀座談會 八月登場

將採討加港兩地商機 同時討論大陸加入WTO對海外華人的影響

【本報多倫多訊】由大多倫多市二十多個香港移民商業、社團負責人及專業人士組成的大多倫多地區香港團體聯會，將於八月十九、二十日在多倫多舉辦「北美港人邁向廿一世紀座談會」，以採討加港兩地的商機及發展。

在過去十數年間從香港移居北美洲的人數有顯著增加，隨著時間過去，移居加拿大及美國的香港人漸漸融入當地社會，或建立獨特的華人社區。這些香港移民本著一貫的企業家精神，開展及創立了很多不同的事業，包括尖端科技、製造業、出入口業務、服務行業或成為專業人士。

座談會議題主要在四方面：第一是香港移民在北美洲創業情況，及開展社團工作的經驗和面臨問題。第二是如何在促進中美、中加之間在經濟、科技及文化等方面的交流發揮重要作用。第三是中國加入世界貿易組織(WTO)後，對海外華人經濟的影響，香港的經濟發展所面臨的機遇與挑戰。第四是對中國大陸僑務工作的意見和建議。

主辦機構「大多倫多地區香港團體聯會」，由二十多個香港移民商業或社團負責人及專業人士組成，經過兩次會議後，決定邀請中國大陸駐多倫多總領館協辦，並將邀請國務院僑務辦公室派負責官員出席。

各商社負責人已組成多個專責小組，積極展開籌備工作。

今日電視精選

(括弧內爲各地有線電視台號)

- 7:50am 國語新聞報導(重)—新時代電視
- 8:30am 香港衛星新聞(衛星直播)／社團簡訊—新時代電視
- 12:10pm 日落紫禁城(國語)—新時代電視
- 1:00pm 台灣衛星新聞／國語社團簡訊—新時代電視
- 3:30pm 中國衛星新聞(國語)—新時代電視
- 5:05pm 表妹吉祥(國語)—新時代電視
- 6:00pm 國語新聞報導—新時代電視
- 6:25pm 星靈說論—新時代電視
- 6:30pm 冤家宜結不宜解—新時代電視
- 7:00pm 史坦利盃冰球季後賽：Penguins at Flyer—CBC(6)
- 美國職棒：亞特蘭大對佛羅里達州—TBS(49·47)
- 7:30pm 粵語新聞報導／社團簡訊—新時代電視
- 8:00pm Big(電影)—Family(48·51)
- NBA籃球季後賽—TSN(26·30)
- 8:30pm 鑑證實錄—新時代電視
- 9:00pm 新聞匯訊—CFMT(4)
- Marked Man(電影)—VR(20)
- The Long Kiss Goodnight(電影)—City(7)
- 9:25pm 亞洲電訊傳真情—新時代電視
- 9:30pm Anne of Green Gables(電影)—Bravo(40)
- How to Frame a Figg(電影)—Family(48·51)
- 9:50pm 螢幕八爪娛—新時代電視
- 10:00pm Dreamfish(電影)—Show(29·39)
- Never Say(電影)—TBS(49·47)
- 10:20pm 全線大搜查—新時代電視
- 11:00pm 星期四檔案—新時代電視
- 11:30pm 粵語新聞報導(重)／社團簡訊—新時代電視
- 12:30am 大城小聚(重)—新時代電視

華協倫敦分會 華區服務協會 廿八日改選會長

黃守敬獎學金 申請至十五日截止

【本報特約通訊記者吳家驥安省倫敦市報導】全加華人協進會倫敦分會，和倫敦華區服務協會兩大團體，將於五月二十八日下午二時，一齊在該市中華文化中心內舉行全體會員大會，推選出二〇〇〇年至二〇〇一年的新任會長和董事會全體新董事。

附設在倫敦華人協進會內的「黃守敬博士獎學金」，是為紀念倫敦市傑出華人黃守敬博士而設，凡該會會員或會員們的兒女，在升上第一年大學或學院，而自覺在中學時成績優異者（需附上成績表）皆有權申請，資料或詳情，在五月十五日之前，可電四五一—〇七六〇，向全加華人協進會倫敦分會索取表格，申請或查詢。

2000年5月10日						以彩票局開獎號碼爲準 查詢電話：870-8946
13	19	23	40	45	49	特別號碼 15
ENCORE：222491						
4	9	11	21	30	44	特別號碼 46

中華民國總統就職典禮 網站五二〇將即時轉播

【本報多倫多訊】鑒於第十屆中華民國總統就職典禮展現台灣民主發展的成果，更象徵國府政黨政治邁入新的紀元，國府新聞局將於五月十二日在其每日英文電子報Taiwan Headlines刊登專刊，介紹新政府及其施政展望。另鑒於就職典禮當日（台北時間五月廿日上午八時至十二時）在其外交網站開闢視窗，即時轉播典禮全部過程（上午九時為就職典禮，上午十一時為就職演說），全程將由美籍播音員現場加配旁白。除其國內網站外，新聞局將在其海外各網站建立連結點，以供外國網友全程收看現場轉播之實況。

為充分運用網際網路傳輸之特性，新聞局已於兩年前完成全球國情資訊網站之建置，目前計有卅七個網站及專屬網頁，遍及全球五大洲，計有中文繁(簡)體版、十一種外文版國情資料。新聞局外文網站網址為www.gio.gov.tw，每日英文電子報網址為www.taiwanheadlines.gov.tw，就職典禮專刊(自五月十二日起)網址為http://th.gio.gov.tw/pi2000。

卡加利 春雪紛揚

↑在南安省地區連日熱浪滾滾之際，加拿大西部的卡加利一帶昨天卻紛紛揚揚地下了場春雪。圖爲卡加利市居民塔拉正在公園內的雪地上與小狗庫基玩飛碟。（加通社）

省立公園露營場地 周五開放

市民可利用電話或上網訂位

【本報多倫多訊】踏進夏天又是郊遊及露營的季節，由五月十二日（星期五）開始，安省大部份省立郊野公園都會開放作為露營場地，北部地區的公園則於五月十九日開始供市民作露營之用。

安省自然資源廳長史諾畢倫表示，去年到省立公園露營的市民約有九百四十萬人次，今次預計將有機會突破一千萬人次。在本周五開始至五月二十三日止的十一天內，在三十四個指定的省立公園都不容許有任何酒精類飲品。為紀念千禧年的來臨，安省公園管理部門將在二十四個省立公園在夏天安排一連串的文娛表演節目或音樂會，以阿崗昆公園(Algonquin Park)為例，將會展出加拿大畫壇七子之一的湯遜(Tom Thomson)的作品，四十幅作品均以大自然生態或野生動物為主。

為加強預訂露營位置服務，市民除了可以利用免費長途電話1-888-668-7275訂位或查詢外，安省公園管理部門今年特加設電腦網路查詢及訂位服務，網址為：www.ontarioparks.com。至目前為止，已經有約八萬市民預訂了露營位置，其中有一萬五千人是透過網上訂位服務。市民如要查詢有關各省立公園活動資料，可致電：1-800-668-2746聯絡。

警民同樂日 17日舉行

警察總長將率第五十二分局長及多個團體代表巡視中區華埠

【本報多倫多訊】中區華埠警民關係委員會將於五月十七日上午十一時，聯同第五十二分局及其他社團，在市中心彌敦菲臘廣場舉辦「警民同樂日」活動，以響應一年一度的警察周。同日，警察總長華人顧問委員會在中區華埠，舉辦與警察總長巡視華埠活動。

中區華埠警民關係委員會主席黃嚴煥爾表示，歷年的「警民同樂日」活動都得到警方及市民踴躍參加及支持，今屆為響應警察周活動，將於五月十七日上午十一時至下午二時三十分，在市中心彌敦菲臘廣場舉行，警隊防止罪案組、交通部、水警及招募組都會參加。當日除了有攤位展覽外，還有各項文娛活動、古老警車展覽、兒童合唱團、「中華總會」舞蹈、銀樂隊演奏及警察緊急救援隊從市府大樓高空墮下表演等。在表演隊伍中今年有一特式是由警員與市民聯合組成，由李志偉領導首隊警民合作的中區警民金龍隊。查詢有關活動詳情，可致電：(416)979-3188聯絡。

警察總長華人顧問委員會主席陳林飯碧表示，在五月十七日上午十一時，將聯同總長范鐵龍、第五十二分局局長馬哈，及多個社區團體代表，舉辦與總長巡視中區華埠活動，由范鐵龍親身向市民及商戶了解區內治安的實際情況。有關巡視路線，將在楓城酒樓開始，向士巴丹拿道南下，轉向登打士西街東行，然後回程向士巴丹拿道北上返回楓城酒樓，再在酒樓與社團代表會面，聽取他們對警政服務的意見。

紀念九一八事變七十周年 籌備會議將於本周日召開

【多倫多訊】面對日本軍國主義勢力的瘋狂挑戰，為了維護東亞地區和全世界的和平，為了抗日史實不被竄改，安省抗日戰爭史實維護聯合會連同本地部分華人社團呼籲和邀請本地華人社團及熱心人士，參加五月十四日下午二時至五時在多倫多市政廳四號會議室舉辦的「紀念九一八事變七十周年活動」籌備會議。

近年來日本的軍國主義份子公開集會，公然否認日軍在南京大屠殺的罪行。今年四月二十二日，受日本政府支持的右翼份子再次登上釣魚台列島，又在島上建立「神社」。日本軍國主義的發展，正在再度威脅著中國及亞洲其它國家的和平與安全。

到目前為止，已有下列華人團體發起和響應本次活動：印尼華人會、印華聯誼會、越棉寮華人協會、緬華聯誼會、馬來西亞和新加坡華人聯誼會、澳門聯誼會、山東同鄉會、四川同鄉會、河南同鄉會、北京協會、加拿大中國專業人士協會、全加中國學生學者聯誼會、安省華人知識份子協會、加東清華大學校友會、南開大學校友會、南京大學加東校友會、復旦大學加東校友會、上海醫科大學加拿大校友總會、華西醫科大學加拿大校友會。希望參加這次活動的華人社團和個人可與安省抗日戰爭史實維護聯合會聯繫，電話：(416)465-8734，傳真：(416)273-9233。

華人童軍團 招收新血

有幼童軍、童子軍及羅浮童軍等 採國語授課

【多倫多訊】楓華童軍團在大多倫多地區使用國語授課，採行加國童軍總會規章制度，並在北約克及士嘉堡兩區成立華人童軍團，熱忱地歡迎你的加入。針對本團的特性，我們成立下列各個不同年齡層的童軍團：

(一)幼童軍：由七歲至十歲男、女少年。(二)童子軍：歡迎年滿十一至十四歲男、女青少年參加。(三)探察童軍：歡迎年滿十四至十七歲男、女青少年參加。(四)羅浮童軍：歡迎凡年滿十八至二十二歲男、女青年參加(五)義務服務員：歡迎凡年滿二十三歲以上男、女社會人士及熱心家長參加服務行列。北約克區自即日起每星期三晚間七時至九時在[illegible]ahill Public School學校活動。士嘉堡區自即日起每星期四晚間七時至九時在台北文化中心(888 Progress Ave. Scarborough)活動。

如有疑問及索取資料，可致電：Kim Kuo(416)491-9641(夜)或每星期三或四晚間前往上課地點報名。

另於五月二十至二十一日於台北文化中心與St. John's救傷隊舉辦初級急救訓練班。採用中文授課及測驗，通過者發給結業證書。六月十一及十八日與大多倫多童軍總會聯合舉辦童軍領袖人員本章基本訓練班。以上皆歡迎有興趣年滿二十歲以上者參加。聯絡電話：Kim Kuo(四一六)四九一—九六四一(夜)。

社區看板

書法協會周六舉辦講座

【多倫多訊】加拿大中國書法協會將於五月十三日（星期六）下午二時假座士嘉堡北美東方藝術學院(Unit 9, 3021 Kennedy Road)舉辦書法講座，由該會會長甄史圖主講「中國書法的六體及其演變」。歡迎愛好者參加。查詢電話：(416)298-1078李復興，(416)469-0181甄史圖，(416)292-1850何鏡賢。

活賢社周四辦電腦座談

【多倫多訊】活賢社國語移民服務中心將於五月十一日（星期四）晚上七點到九點舉辦電腦專業人士座談會，邀請有經驗的人士給大家介紹電腦專業現狀、市場需求、就業前景及公司運作的有關事宜。地點：皇后東街八三五號，查詢電話：(416)462-3110轉分機2163(于小姐)2113(高小姐)。

台僑中心將辦急救課程

【多倫多訊】安省台灣僑民服務中心將於六月三日十二時三十分在大都會廣場二樓公益空間舉辦緊急救訓練課程，內容包括緊急急救介紹和訓練、心肺復甦術訓練等。歡迎有興趣者到台灣僑民服務中心報名參加，每位收費五十元，並頒發證書。名額有限，五月二十五日截止報名。查詢電話：(905)947-4434。

HOMELIFE METRO Realty Inc. – Realtor

Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293-5093

城市地產

參與HOMELIFE行列，歡迎加入　請電 Winston Lee, Broker 洽

Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416) 502-2238

專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達95%分帳

* Sales Representative ** Associate Broker

MARIA LAM ** 林潔玲 (416)230-8826 (416)293-5093

▲萬錦 REMINGTON 5年新靚屋 26萬餘 全磚兩層 4大睡房雙車房超值靚盤。

SAM LUI * (416)618-2101

▲北約全磚半獨立屋，四房分門出入土庫 交通方便，價廿四萬餘。

ANGEL LU ** 魯太 (416)299-5108

▲士嘉堡 FINCH/KENNEDY 2層半獨立屋4睡房 2廚，3衛浴，新地毯，新完成土庫，叫21萬9。

ALBERT * 歐陽鴻楷 (416)219-8080

▲McCOWAN/McNICOLL 2200呎四睡房 近巴士站學校商場，價廿八萬九。

SUSAN ANG * 洪明旋 (416)293-5093

▲士嘉堡鎮屋三睡房兩廁完成土庫交通方便 近商場只售十餘萬。

RAYMOND LEUNG * 梁松禎 (416)293-5093 (416)492-0895

▲烈治文山高級全磚兩層獨立屋 36萬餘 50'X102' 坐北向南，間隔四正土庫完成。

SAIFOO LAU * 劉世傅 (416)816-9323

▲HIGH GLEN/KENNEDY 豪宅四千六呎向南多維約看買賣估價。

JENNY 彭 * 劉太 (416)293-5093 (416)417-3301

▲萬錦市近16街，四睡房，三車庫，全木板地，土庫完成，寬敞開揚實用。

CELIA LAM * 林月鳳 (416)293-5093

▲士嘉堡靚半獨立屋四睡房交通便利 近商場學校售價十八萬餘。

JUDY NG * (416)293-5093

▲麥威區大獨立屋雙車房中央冷氣完成 土庫2房浴廁齊備步行士刁只20餘萬。

亞裔傳統月 擴大舉行

亞洲電影節、新書發布會等活動逾50項 希望讓更多人認識亞裔文化

【溫哥華訊】亞裔傳統月學會主席顏陳素文說，四年前所創辦的「亞裔傳統月」今年總共安排五十餘項豐富的文化活動，規模比往年擴大，希望吸引更多的人來認識和欣賞亞裔文化。

身為陳焯聯基金會主席的顏陳素文說，「亞裔傳統月」成立後一向祇有一個負責統籌活動的小組，今年起正式成立了學會。會內一些熱心人士正在推動在大溫哥華地區設立一些亞洲博物館。

今年的「亞裔傳統月」像往年一樣，在五月份舉行。「亞裔傳統月」提供了亞裔藝術與各族裔建立橋樑的途徑，在近五周時間內，除舉行溫哥華亞洲電影節之外，還有新書發布會、作品朗誦會、由專人帶領的畫廊及咖啡巴導遊、書法和繪畫工作坊、日本俳句畫藝暨茶道表演、中國烹調和日本壽司示範、亞洲文化國際研討會、泰國和馬來西亞飲食文化、音樂書畫表演，表演場所涵蓋了大溫哥華各地的文化中心、學校、社區中心、畫廊、咖啡館。

顏陳素文以她作為第三代移民子弟的經驗為例表示，每個族裔社區都有每個社區的種族歧視問題，華人社區也不例外。在加拿大的華人社區內，不同時期來的移民互相缺乏溝通和了解，譬如後來的新移民對早期移民的經歷和貢獻就缺少認識，價值觀也很不一樣，更不用說華人對其他族裔了解了。

她認為，各個族裔的移民都習慣從自己的文化傳統和價值觀念出發看問題，這是很正常的。

她說，各個族裔都有自己的長處和不足，重要的是，大家都應當對這種限制有所認識和警惕，並努力去調整。「亞裔傳統月」活動，就是希望透過多元文化和當代藝術表現形式達到這種目的。

儲存資訊量大 商業用途廣泛

台灣電子名片 引進溫哥華

【溫哥華訊】一種以唯讀光碟或數位影碟形式製作的電子名片，正在從領先e族潮流的台灣流入溫哥華。引進電子名片的企業家陳聖功說，這種新的名片可容納五十個MB的資訊，包括文字、聲音、圖像，外有塑膜保護，深受商界人士寵愛。

曾率先將加拿大產的冰酒介紹給台灣消費大眾的陳聖功說，前不久他回台灣時見到有人製作電子名片，是屬於開創世界新潮流的產品，他覺得很好用，又新穎，因此決定把它介紹到加拿大來。

陳聖功說，台灣生產電子名片的技術現在已發展到市場化階段，雖然暫時製作費不算便宜，但長遠來看，由於它方便、儲存的資訊量大，以及廣泛的商業用途，完全有可能取代傳統的名片。特別是出席商業性展覽、研討會時，可免去攜帶商品目錄的累贅，直接把整本目錄及相關資料都錄在名片上，對領受的人來說，保存和查閱也都很方便。

電子名片有不同規格，最簡單的是以八公分直徑的光碟削去上下兩端，裁成普通名片的五公分高度，也可以做成五公分乘八公分半至九公分的普通名片大小，但至少一邊的長度不能少於八公分。以一千張計價，每張約一美元。

陳聖功說，電子名片也可以自製。台灣現在已有專用的標簽紙出售，任何人可以在家裡的電腦上設計好標簽和內容後，自己灌錄、印製標簽，然後把自己的相片印上去，也可以錄下你自己或對方喜歡的歌曲。除了一般的名片用途外，當作生日卡、畢業禮物，也都相當合適。

陳聖功在移居溫哥華後有許多創業經驗，曾任白石鎮台灣同鄉會長、白石中文學校校長。他說，大家都說溫哥華難做生意，他個人認為台灣、香港有許多新產品，把它們介紹到加拿大來，是新移民最好的創業路徑。

陳聖功說，電子名片可做成唯讀光碟、錄影碟或數位影碟，容量大、用途廣，將來可能完全取代普通名片。（楊捷攝影）

獅門大橋封閉施工 西溫市長要辦舞會

【溫哥華訊】連接溫哥華市及西、北溫哥華市的獅門大橋，將從十三日起定期定時封閉施工。西溫哥華市長不認為會造成大家困擾，甚至希望舉辦舞會，以慶祝獅門大橋封閉。

溫哥華省報報導，一般人對獅門大橋封閉施工可能會感到不便，但西溫哥華市長伍德卻認為這是一個難得可以待在家裏休息的機會。

伍德表示，獅門大橋整修工程將利用假日施工，十三日起的第一次施工，他準備待在家裏，相信許多西溫市民也會和他一樣。但下一次在廿六日至廿九日施工期間，他計畫舉辦社區街頭舞會，讓待在家裏的市民可以利用難得的假日，活動活動。

溫社徵編譯、記者

●溫哥華世界日報為加強本地新聞的報導，增聘編譯人員及採訪記者，應徵者須具備以下條件：(1)大專新聞或相關科系畢業，(2)中、英文良好，(3)懂中文電腦者優先考慮，(4)記者須自備汽車，懂攝影者優先。

應徵函件請寄：2288 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5N 3G8（信封上請註明「應徵編譯」或「應徵記者」）。

B型肝炎 華人生命大敵

華裔發病率是其他加拿大人的七倍 防治協會籲民眾重視

【溫哥華訊】世界上有兩億四千萬華人是B型肝炎帶原者。卑詩省B型肝炎防治協會的楊光醫師說，華人是B型肝炎發生率最高的族群之一，也最容易染上B型肝炎。他呼籲此間華人，重視這種可怕的疾病，並及早採取各種預防措施。

卑詩省B型肝炎防治協會，是最近以華人醫師為主所成立的組織。他們為什麼要在卑詩省成立這一協會？楊光醫師舉出了一連串有關B型肝炎方面，令人驚心動魄的統計數字：全世界有四億人為B型肝炎帶原者。在這些患者中，亞洲人佔了百分之七十五，約為三億人。在這三億人中，華人佔了百分之八十。每年約有二百萬人死於B型肝炎感染的疾病。肝癌中百分之八十是由B型肝炎引發的。卑詩省是北美洲B型肝炎發病率最高的省份。華裔加拿大人B型肝炎的發病率是其他加拿大人的七倍。

以上的統計數字，是楊光為首的一群溫哥華華人醫師最近籌組成了一個「卑詩省B型肝炎防治協會」的原因。他們要以群體的力量，向人類殺手之一的B型肝炎宣戰！楊光醫師說，這一協會是一個非營利的團體，經費來自熱心人士的捐助以及商業機構的贊助。

B型肝炎是一種可怕的過濾性病毒，它慢慢的侵入人體的肝臟，造成肝臟病變，甚至於使肝臟硬化而失去功能，有許多的人則因而轉化為肝癌，最後導致死亡。據世界衛生組織的統計，B型肝炎在人類的十大殺手中，排名第九。每年有近兩百萬人死於B型肝炎的併發症。換句話說，每天就有四千五百人因這一可怕的殺手而喪生。

尤其值得我們華人注意的是，華人是B型肝炎最大的受害者。據發起組織「卑詩省B型肝炎防治協會」的楊光醫師說，在開發中國家，B型肝炎十分普遍，尤其是中國、非洲、東南亞。在加拿大等地區，患上B型肝炎的病人，百分之七十五為亞洲裔人士，華人則佔這些亞洲裔患者的百分之八十。

世界衛生組織的統計，全世界超過廿億人曾受過B型肝炎的感染。世界上約有百分之四十的男孩，百分之十五的女孩，在兒童時期便感染上B型肝炎，在未成年時便因B型肝炎的併發症而死亡。

在加拿大的情況如何？加拿大統計局統計，共有廿七萬多的加拿大人是B型肝炎的慢性患者，而且以每年三千個新病例的速度在增加。B型肝炎的流行，在加拿大以華裔、義大利裔、東南亞裔以及土著最為普遍。

「卑詩省B型肝炎防治協會」的成立，受到加拿大很多治療B型肝炎的著名醫師、換肝醫師、過濾性病毒專家、肝炎專家，以及許多華人社團的支持。楊光醫師說，今後該會所要努力的目標包括了增進大眾對B型肝炎的認識，收集整理有關B型肝炎的資訊，與世界各地分享。

肝炎是一種經由血液或體液，包括精液、口水、人奶、糞便、尿液而傳染的。楊光醫師說，大多數成年人感染B型肝炎後，不久便會痊癒，並產生抗體。然而有百分之五到十的成年人，以及高達百分之九十的兒童，病毒無法完全消失，而成慢性B型肝炎，甚至於轉而肝癌。楊光醫師說，他們的協會今後將透過媒體作B型肝炎的介紹，舉辦專題講座，提高華人對B型肝炎的知識，為醫療同業提供和交換治療B型肝炎的資訊。他們的連絡電話為(604)298-8536，傳真為(604)298-6088。

狀元樓 Champion House Restaurant

願與天下的兒女共祝
母親節快樂
☆☆☆☆
母親一年的辛勞
兒女一天的心意
狀元樓
為偉大的母親
準備了豐盛別緻的
母親節自助午餐
邀請您們全家
與母親共渡佳節

自助午餐菜式
★北京烤鴨★
三絲魚翅★煙燻三文魚
★XO醬爆龍蝦★
咖啡燒子排☆台式三杯雞
花雕醉子雞☆南京鹽水鴨
珍珠米燒賣☆乾煸牛柳絲
鮮豆漿油條☆馳名老邊餃
南北家鄉味☆風味獨家有
款式繁多☆任君選擇

地址：密西沙加狀元樓
五月十四日星期日（母親節）
中午 12:00PM & 1:30PM
每位$16.95（12歲以下兒童半價）
現金折扣優待券 10%

Mississauga: (905)890-0999
25 Watline Ave. 2F
由401西行到Hwy 10出口
向南第五街口左角
Toronto: (416)977-8282
480 Dundas Street West lower level

RE/MAX HALLMARK REALTY Ltd. Realtor
手提 816-9768
住家 449-1168
廖芳隆 DANIEL LIAO, P.ENG　陳碧愛 ANGELA LIAO, R.N.
精通國、台、英語
住家或投資物業買賣 提供一流服務

春臨大地，萬象更新
市場熱絡，買賣良機
想更換居住環境的屋主們，請立即委託我們上市求售，將可得到您理想價格與最佳服務。

▲最新推出，最合理價錢
SHEPPARD/KENNEDY，四房兩廁，約1400呎，僅叫$135,000，朝南無阻視野廣闊，室內泳池，停車位，請勿失良機。

▲DON MILLS & LAWRENCE
獨立全磚平房，三房兩廁，近購物中心，環境優美，叫$314,000。

▲LAWRENCE/LESLIE
獨立三睡房，二廳二廁，近 EDWARDS GARDEN，環境優美，叫價32萬餘。

▲高價收購，PINNACLE
APEX 單位，有意割愛者，請速來電。

LIVING REALTY INC. REALTOR 恒生地產
KAY WONG
王沛琪（黃太）
SALES REPRESENTATIVE
公司：(905)896-0002
住宅：(905)897-2885
★業績獎成員——精通地產誠意為君服務

本週生意投資靚盤
▲勝過買 McDONALD，週息超$23,000！4300呎 156+60酒座，COFFEE名牌快餐獨立舖，鄰近 McDONALD 快餐店，SHERWAY GARDEN 大室內商場，HOME DEPOT 等名店，全新樓訂造裝修，豪華新潮，好賺易做包教，年餘可賺回本生意85萬！
▲多市東區易做好賺 SUB 生意，可加賣兼賣中餐等食品，平長租約，有人工有錢賺好過打工，$39,000！
▲雜碎餐室，燒臘飯店多間，街舖，FOOD COURT（美食廣場內）週息$3,000-$10,000！有酒牌，堂食兼外賣，$33,000至210,000。
▲咖啡三文治多間，多市，密市，士嘉堡市，1500呎至2000呎裝修豪華新潮名牌店，包教易做生意，年餘可賺回本，叫價15萬至28萬，週息$6,000-$8,5000。

東亞 HOMELIFE 置業 吳仁澤 RONALD WU
經驗金牌經紀　免費樓宇估價　服務熱誠勤快
▲YORK MILL/BAYVIEW ……
▲YORK MILL/BAYVIEW ……
▲……CONDO, 10 KENNEDY AVE. …… SOLD
▲……HWY #7/KENNEDY ……
▲……SUTTON …… PEFFERLAW …… (B)BARRIE …… 6TH LINE …… (C)HWY #6/HWY #5 之 FLAMBOROUGH 近 HAMILTON …… (D)430 …… LAKE SIMCOE 1.5M。
▲592 MT. PLEASANT RD/近 EGLINTON ……
公司BUS (905)415-1331　手提MOBILE (416)726-2008

HomeLife/5 Star Realty Ltd.
精通國語、台語、英語
陳洪素彫 SU DIAU CHEN (SU CHEN)
電 BUS(416)633-6666
RES (416)512-6946
24 HOURS 傳呼
▲WARDEN/HIGHWAY 7－獨立，2層樓，4睡房，雙車庫，地下室完成。3300 SQ. FT 很漂亮的房子，近名星學校，購物中心，公路，車站，叫價$380,000。
▲MARKHAM/14 AVE－獨立屋，1650 SQ. FT，三睡房，2 1/2衛浴，FAMILY ROOM，主人套房，單車庫，叫價$259,000。
▲YONGE/FINCH－CONDO 公寓，2睡房，2衛浴，24小時警衛，公共設備，游泳池等，叫價$229,000。

RE/MAX ALPHA REALTY INC.
毛沙麗 Shali Mao
通國、台、英語　Sales Representative
公司：(905)883-4922　手提：(416)723-6603
$349,800
▲FINCH/LESLIE
・獨立全磚 BUNG，雙車庫，60X125
・近 FINCH TTC、商場、可谷公園
・名校區 EARL HAIG 中學
・三大睡房，硬木地板，三衛浴
・完成地庫，有側門出入
・幽靜美麗社區，景色一流。
▲YONGE/FINCH
高級 CONDO，兩睡房，太陽房，雙衛浴，地鐵站近在咫尺，室內泳池，24HR 安全警戒，五件電器，車位，儲物室，$189,000
▲YONGE/HWY 7
獨立豪宅，氣派精緻，建築評價作，設計師裝璜，四睡房，書房，迴旋車道，$639,000。

誠信地產有限公司
廖太 MARGARET LIU SALES REP.
B. A., P. MGR., CRES
DIRECTOR, FIABCI-CANADA MEMBER, NACORE INTERNATIONAL
商場買賣物業投資
▲多倫多獨立連鎖甜麵餅店租客，佔地三萬多尺，售七十餘萬。
▲多倫多商場，有兩大名牌快餐店及油站，售四百萬。
▲多倫多街角商場，全部租出，售三百餘萬。
▲多倫多獨立快餐店租客，售四十餘萬。
▲士嘉堡工業單位，千四尺，可作食物製造或工業用，特價租售。
▲萬錦商場舖位，台酒樓餐館，各類零售。
▲油站內甜麵餅生意，祇售三萬七。
▲名牌咖啡店生意，售二十餘萬。
手提(416)520-8757　公司(416)497-8900
精通國、粵、英語

SULAN TONG 唐太
Sales Representative
RE/MAX Crossroads Realty Inc.
公司：(416)491-4002
手提：(416)399-3733
精通國、粵、客、英語
屢度獲獎服務至上

市中心全新一房公寓
ADELAIDE SQUARE 全新，約600呎，連車位，五電器，儲物室，五月底入伙，現只售$155,000。

SOLD
……CLARK，兩層高，兩……兩個車庫，有地下停車位，業主急售，現超低價出售，只叫$186,000。

SOLD
士嘉堡精選獨立屋
……GREENPARK 精心保……呎，三臥房，主層家……，雙車庫，靠樹林，只叫$245,000。

時代廣場特平舖位
HWY 7 與 LESLIE，面向大街，面積735呎，可做飲食或各類零售業佳宜，現特平價只叫$198,000，勿失投資置業良機。

至尊組合
Supreme Team
（通國、粵、滬、潮、英語）
☎ (416)505-1368（中）
(905)707-8199（英）
RE/MAX 致富地產 Goldenway Realty Inc.
Each Office Independently Owned and Operated

Mary Chan 陳胡銀屏 Associate Broker
Vincent Chan 陳永信 Sales Representative

SOLD　BAYVIEW/16 …… $399,800
BAYVIEW/S OF 16TH $538,800
SOLD　YONGE & FINCH …… $428,000
SHEPPARD/HIGHWAY 404 $238,800
LEASED　WOODBINE/14TH AVE. …… $1,250
LESLIE/HWY 7 …… $199,000
…… $438,000
YONGE & SHEPPARD $358,800
BATHURST/ELGIN MILLS $318,000
LEASED　BAYVIEW/16 ……

利時證券 NESBITT BURNS 滿地可銀行集團成員

劉徐玉晶 Doris Lau
利時證券執行董事·副總裁
明珠國際分行經理
Director & Vice President
國粵語

新時代電視「投資心得」節目主持人
（逢星期日晚上七時零五分播出（國、粵語雙聲道播放））

掌握天時地利
以專業知識為實力
為您設計個人理財計劃

每週一提供世界日報「財經透視」資料

○策劃管理個人投資組合
○高息儲蓄
○債券
○增長股
○互惠基金
○註冊退休儲蓄計劃（RRSP）

投資市場瞬息萬變，機會轉瞬即逝。

劉徐玉晶以獨到的眼光和心得為您監察及分析市場走勢，把握天時地利，以第一時間作明智抉擇。請即致電開戶，讓劉徐玉晶為您設計一個適合您個人需要的投資計劃！

開戶查詢請電（國、粵語）
416-359-7570
免費長途電話
1-877-384-8118
（King 地鐵站·滿地可銀行總行大廈 50 樓）

事業財運求順遂 命理軒 指點迷津

主持人黎建輝深諳風水命理 依時辰八字五行八卦合婚擇日、為子女中西命名

↑圖為著名命理大師黎建輝。

【多倫多訊】近您的運程怎樣？事業和財運有沒有阻滯？據命理軒主人黎建輝風水命理大師指出，個人的時辰八字，五行八卦都會不同，因此在不同的時候會起不同的際遇，若順其風水，依其八卦，則無往而不利。

同時，至於合婚及擇日更為重要，黎大師指出，男女雙方的時辰八字，五行八卦是否匹配，那個月份及日子最為適合結婚，都能令婚姻長久，恩愛非常，夫妻間之感情日久增長。此外，孩子們中西命名，亦能助其生長，聰明伶俐，無論在學業及健康上都有幫助。

黎建輝命理大師是渥太華華人永遠墳場重建風水顧問、加拿大基國風水顧問，港加多間地產公司風水顧問，多份雜誌、報章的風水專欄主持，加拿大信託銀行風水顧問，曾任多間電台風水命理節目主持。

雖然，加拿大是西方社會，但風水命理已深受主流社會所認同，無論地產界、銀行界、商場界或個人，很多外國人也深信風水對人們和工作上的幫助，您亦應找一個時間，讓黎大師為您指點迷津，使您一帆風順，邁向成功及健康的未來，預約電話：(416)726-6333，或親臨太古廣場二樓太古民族村內。

千年松餐廳 紅咖哩香濃馳名

搭配雞、牛肉 吸引食客遠道而來品嚐

【多倫多訊】千年松餐廳位於（Hwy 7 夾 West Beaver Creek Rd. 銀禧中心內），開業年餘，由經驗西餐廚師主理，經營的宗旨在食物用料和烹飪方面特別講究，餐點及服務有口皆碑。

千年松餐廳馳名香濃紅咖哩，配雞、牛肉和牛腩，客人可選擇小辣或加辣都可以，喜歡吃咖哩的食客都遠道來品嚐，黃咖哩亦有供應。廚師推薦：鐵板牛扒餐、洋蔥豬扒、鑊氣小炒、秘製牛腩、焗海鮮大匯、港式焗飯等，各式早餐二點八元起，商務午餐三點九九元起，精美晚餐七點五元起（以上套餐包括餐湯及熱飲）。該餐廳承辦Party 到會服務，歡迎查詢。

千年松餐廳地址：280 West Beaver Road #30（銀禧中心）Richmond Hill Ontario，電話：（九○五）八八九一○八八。

營業時間：星期一至四，早上九點三十分至晚上九點，星期五、六、日，早上九點三十分至晚上十點。

譚華枝博士提供健康食療新知

指素食能治高血壓 粗纖維果蔬有助抗氧化

【多倫多訊】骨傷針灸中醫師譚華枝博士為大家講解「素食能治高血壓，粗纖果蔬抗氧化」的健康食療知識。

譚華枝博士解釋：潮流常說的抗氧化食療普遍已被世界性研究者所留意，注意食療的廣泛性利用可防禦疾病，抗氧化的營養多是自由基學說離不開的現象，這些活性氧自由基本身便是在人體正常的有氧去代謝自然產生的反應，同時更要少食煎炸肥膩油脂過高的食品，這類物質由於腐敗會產生大量過氧化自由基降解產物，多食用對人體有一定毒性和致癌的理論。

粗纖維和水果蔬菜有抗氧化作用，可將人體中有毒的物質和亞硝酸鹽順利排出體外，可避免細胞受損和血脂沉降、血栓塞，避免粥樣性動脈硬化症和人體過早衰老或女性接近收經後出現的荷爾蒙失調，產生常見病例如骨質疏鬆症、肌肉彈性缺乏柔軟、高血壓、失眠及妄想、神經衰弱、老人癡呆和記憶力突然下降等等現象隨之而來。

湯方中取用蘋果兩個去心切塊，鮮葡萄二十至四十粒去核，北杏仁五錢，紅洋蔥兩個去皮切塊，紅蘿蔔兩條去皮切塊，鮮甘蔗取四吋兩條剖開（不合季節可選購紅番茄三個），黃豆兩湯匙，生薑片一塊，清煲兩個小時便可以加入調味品享用了。

湯方材料含豐富的維他命C、鈣和鐵，果酸，具有抗氧化功用，且又能防禦冠心病和粥樣性動脈硬化症效用，湯藥常服用還能防禦風濕、關節炎，對皮膚有青春常駐和充滿潤澤，可驅除皮膚過早出現的老人斑點及皺紋，近代學者研究抗氧化有改善大腦功能，使人感到身心舒暢，精神清爽達到合乎養生妙處。

譚華枝骨傷針灸痛症診所位於士嘉堡中城商場4215 Sheppard Avenue East, Unit D1，預約電話：416-321-0616。

北斗星 世界模型總匯

包括火車、飛機、火箭等 並有適合各種年齡的玩具

【多倫多訊】您喜歡玩模型玩具嗎？火車模型、飛機模型、火箭模型是現代時尚的年輕人玩意，模型已不單單是小朋友的恩物，很多人，甚至老人家也喜歡，而且更加著迷。

位於密西沙加市的北斗星模型精品廊 Northstar Hobbies 是一間最具規模，最齊備的模型總匯，無論是塑料模型及木料模型都應有盡有，而且款色齊備，種類齊全，北斗星堪稱世界模型總匯，無論歐洲各地，美國，加拿大，日本，中國及世界各地的模型，都可在此找到，而且各種配件及資料，必定齊全。

此外，北斗星還有其他玩具精品，適合不同年紀的兒童或大朋友，計有機動玩具如跑車，飛機人，火箭等，此外還有三D立體砌圖，及夏天最流行的多款風箏，不但顏色鮮艷，而且動態精美，必有一款您喜歡，多款來自歐洲及日本的模型雜誌，圖書，您可在北斗星模型精品廊找到，很多人士都追求日新月異的模型玩具，來滿足他們的好奇心及新鮮感，北斗星一定可滿足您。

北斗星 Northstar Hobbies 位於西沙加市1185 Dundas St. East，查詢電話905-566-4758。

新鮮食品盡在林成號

四時蔬果、海鮮肉食、糧油雜貨種類俱全

【多倫多訊】「柴米油鹽醬醋茶，買菜要去林成號」，相信不少家庭主婦都聽過這句話。林成號是多市有十多年歷史的購物超市，林成號位於仕嘉堡的中城商場，交通方便為華人聚居的地方。

在「林成號」您可買到新鮮的水果，四時瓜菜和海鮮肉食，此外，在該店糧油雜貨，各式湯料，醬料，醃料，罐頭食品及國產成藥都一應俱全，當然年輕人最愛的餅乾糖果及零吃，您都可在林成號找到，一進到林成號您便可感受到新鮮食物的吸引。

「林成號」的地址：4211 Sheppard Ave. East, Unit C3（中城商場），電話（416）297-0363。

↑「柴米油鹽醬醋茶，買菜要去林成號」，許多華人都喜歡到這兒購物。

WONDERKIDS LEARNING CENTRE 天才小子學習中心
免費英文數學測試
第一班至 OAC 課程
·數學·英文·國語
·CRITICAL THINKING

1 士嘉堡 3261 Kennedy Rd, Unit 1, Scarborough Tel: (416)291-5933
2 士嘉堡 11A Glen Watford Dr. Suite 202, Scarborough Tel: (416)293-2582
3 烈治文山 550 Highway 7E, Times Square, Building E, Suite 325 Tel: (905)882-0737
4 密西沙加 1140 Burnhamthorpe Rd. W. Unit 225, Mississauga Tel: (905)270-1139
5 北約克 1 Rameau Dr. North York, On. M2H 1L2 Tel: (416)291-5933

BrainChild EDUCATION CENTER 現代數學 / 英文中心
查詢電話 (905) 947-0588
http://www.brainchild.org
- 專業輔導學習 數學及英文科由幼兒班至十三班
- 專人小組教授OAC · 數學 · Calculus, Algebra, Finite
- 特設拼音閱讀班及寫作技巧班 · 為入大學作準備

North York 北約克 3620 Victoria Park Ave. (416) 498-4070
Scarborough 士嘉堡 #233, 3330 Midland Ave. (416) 299-9769
#313, 240 Alton Towers Circle (416) 321-0926
Richmond Hill 烈治文山 #B103, 420 Highway 7 East (905) 882-0402
Thornhill 旭山 #206A, 180 Steeles Ave. West (905) 709-2933
Markham 萬錦市 #201, 4997 Highway 7 East (905) 475-8340
#15, 28 Crown Steel Drive (905) 947-0588
Metro Toronto 東區華人街 269 Broadview Ave. (416) 466-8688
Woodbridge #8, 136 Winges Rd. (416) 248-2666
Mississauga 密西沙加 #4, 1170 Burnhamthorpe Rd. W (905) 272-8708
#204, 778 Dundas Street East (905) 277-4515

高級英數理精修
主持：李安
- 美加華語節目主持
- 明報專題作家
- 中學顧委會顧問
- 加拿大中文電台節目主持
英文 5-13 班 讀寫講 | 托福 TOEFL TWE | 數學科學 9-13 班 英文文字題 | OAC, SAT, GMAT, SSAT 升大英文 私校入學試 | 升大留學 升大輔導 來加留學
學位老師、精修課程、超卓成績（托福生考獲 650 分）
英語成長室 COMPLETE ENG. LAB
2942 FINCH AVE. E., #118, SCAR. (at Victoria Park)
TEL: (416)878-6622 FAX: (416)496-0307

IMPERIAL COLLEGE OF TORONTO 英比利學院
· 創建于1990年，安省教育廳註冊；
· 提供 10 至 13 班(OAC)大學預科課程及 E. S. L.。
· 本校備有校內宿舍，學生用膳
· 本校畢業生均能全部進入美、加、歐、澳大學。
· 縮短時光等待進入大學，節省出比效牙還痛苦。
· 使學生能儘速就讀大學，是本校的辦學宗旨。
· 每年於九月、一月，暑期班五月及七月招生。
暑期班 SUMMER I 5月2日至6月24日 SUMMER II 7月5日至8月30日 請從速報名
誠徵大陸香港韓國台灣等各地區代理
20 Queen Elizabeth Blvd., Toronto, Ontario, Canada,
TEL: (416)251-4970 FAX: (416)251-0259
E-mail: ict@cybmet.net

CHAMPS 中加教育輔導 (416) 226-2211 國·粵·英語
由在加拿大豐富經驗的鍾孝荃博士及王東梅碩士主持督導
專業策劃，個別及小組輔導
傑出環境 傑出師資
第一流高級輔導中心 100%學生入理想大學
50 Sheppard Ave. West, #300 (Sheppard 地鐵站 1 分鐘路程)
5465A Yonge Street (Finch 地鐵站 2 分鐘路程)

中、英、數、理 週六課程招生
查詢請電 (905) 947-0926
或親臨 18 Crown Steel Drive, Suite 201 本校辦事處報名。
AGAPE-CHARIS Learning Centre, Inc. 基督教 主愛·主恩學校

科目	級別	全年學費	每節時間
數學	SK to L6	200 (+40)	1 1/4 hr
	L7 to L10	220 (+60)	1 1/4 hr
	Grade 12*	340* (+40)	3 hr
	OAC*	450* (+50)	3 hr
物理	OAC*	300* (+50)	2 hr
英文	G2 to G8	250 (+40)	1 1/4 hr
中文	JK to G9	140 (+40)	2 hr
(粵語)	G10 to G12	150 (+40)	2 hr
國語	JK	140 (+40)	2 hr

*half-year course

多處上課地點，方便家長選擇
1. Bayview Hill Elementary School (Bayview/16th)
2. Central Park Public School (McCowan/16th)
3. Doncrest Public School (Bayview/Hwy 7)
4. Ashton Meadows Public School (Woodbine/16th)
5. Armadale Public School (McCowan/Steeles)

葉氏兒童音樂實踐中心
音樂總監：葉惠康博士
「音樂藝術教育能助孩子全面發展」
為一歲半至六歲兒童提供安省註冊之半日及全日日托課程
特聘安省幼兒教育文憑教師及音樂和中文科專業導師任教
課程包括：創意美術、戲劇扮演、大小肌肉活動、科學知識、感官訓練、音樂、律動、鋼琴、敲擊樂、音樂欣賞、MONTESSORI、英文、閱讀及拼音、中文（國語／廣東話）、數學、電腦
萬錦總校：28 Crown Steel Drive Unit 19-21 Markham L3R 9Y1 (Warden & 14th Ave.)
旭山分校：8100 Yonge Street (Yonge & S. of Hwy 7) Unit 8-9 Thornhill L4J 6W6
索取章程請致電熱線：905-948-YIPS(9477)

早安！
世界日報天天向您問好
派送範圍
STEELES AVE. / KEELE ST. / YONGE ST. / VICTORIA PARK / LAWRENCE AVE. E.
北約克 (North York)
尚有其它派送地區
訂報查詢洽：(416)778-0888 世界日報發行部

BRONTE COLLEGE OF CANADA
加拿大寶迪學院
88 BRONTE COLLEGE COURT, MISSISSAUGA, ONT. CANADA L5B 1M9

私立學分制中學，提供 9-12 年級，大學預科班，幼稚園及小學一年級課程
初級、高級幼稚園及小學一年級
學校開放日·注冊登記日
2 月 19 日星期六 10:00AM-3:00PM
全日制上課時間: 7:30AM-6:30PM
2000 年 9 月至 20001 年 7 月
* 小班制，由合格資深教師任教
* 均衡教育計劃，德智體全面發展
歷屆畢業生 100% 進入加、美、英、澳大專學院
Tel: (905)270-7788 Fax: (905)270-7828
Email: bronte@titan.tcn.net http://www.brontecollege.com

麥迪遜學院 MADISON ACADEMY
安大略省教育廳註冊驗證
教學嚴格，升學率極高的加國著名私立高中
● GRADES 10, 11, 12, OAC（提供入大學資訊）
● E. S. L. 英文語法，寫作班及托福班
● 免費幫在校學生提供英文寫作課
● 本校專業律師協助辦理學生簽證事宜
● 小班組，設備先進，課堂氣氛輕鬆友善
● 地處市中心，有免費停車場，或乘坐地鐵
● 全年持續招生（歡迎海外學生）

2000 年冬夏季課程招生
冬季夜校：2 月 1 日 - 5 月 16 日
夏季日校：① 5 月 23 日 - 6 月 23 日
② 7 月 4 日 - 8 月 4 日
夏季夜校：4 月 24 日 - 6 月 29 日
星期六冬季日校：2 月 5 日 - 6 月 24 日
秋季日校：9 月 5 日 - 12 月 22 日
學費: 學生簽證$750，移民$550，註冊費$75
700 Progress Ave. (East of McCowan, Near Scarborough Town Centre)
Tel: (416)439-8991 Fax: (416)439-2024

Freemont Academy
北約克革新的 High School 中學教育
給您子女另一教育選擇的私立教育學院
Freemont Academy 學院相信教育是要德智並重
· 嚴謹的學術水平
· 大學式教育
· 各文科課程
· 著重德育
· 小班制
· Grade 9 至 OAC
· ESL 英文課程
* 由 Sean Meggeson, H. B. A., M. A. 及 Sarah Moore, H. B. A., 聯合教授
* Freemont Academy 是與 Bayview Tutorial Institute 合併的學院
* 報名截止日期：May 31, 2000
* 歡迎預約諮詢
York Mills / Leslie / Don Mills / 801 Suite 215
(416)385-2888
801 York Mills Rd. (at Leslie) Suite 215
www.freemontacademy.com

美國學位助你成功發達
柏林頓大學 Barrington University
NASDAQ 上市學校！中文網頁 www.barrington-chinese.net
★ 美國最大成人網絡大學，教育部註冊，IAUS 及 CCI 國際高校聯盟鑑定。
★ 提供教材，在家網上或書本學習，六千多名學生遍佈北美及世界各地。
★ 學科：BBA、MBA、商業會計、國際商法、電腦科學、健康科學、教育學、心理學等，學位可獲美國國務院、中國大使館、台北文經處公證。
不需 TOEFL/GRE，接受外校學分，工作經驗可計學分，論文可用中文寫。
柏林頓大學華人招生中心：#12-2414 Main St., Vancouver BC V5T 3E3
國語免費熱線：1-800-586-2555，416-616-6608

股市慘綠 多倫多三百重跌197點

加息陰影罩頂 公司盈利風聲鶴唳 科技股全線失利 股價一落千丈

【加通社多倫多十日電】繼四月十四日高科技股崩潰並創下最高點數跌幅紀錄之後，北美股市星期三再度全線潰退。多倫多股市三百綜合指數跌一百九十七．二九點，收九千〇九十七．一點，本周至今已共跌五百點。加拿大創業股市(CDNX)亦跌八十三．五六點，收三千三百六十六．二三點。

多倫多PJC Investment Counsel分析師奈里奧．皮提古說：「大市一度鼓勇上衝，惜後勁不繼。在加息陰影之下，市場全面欠穩。……不斷有高科技公司被痛擊的消息傳出，市場情緒顯然愈來愈不利於這個部門。」

而另一方面，投資者卻已對各種「舊經濟股」尤其是資源股，「刮目相看」。

科技巨頭Cisco雖然公佈了超出分析師預期的盈利，但其被《Barrons》雜誌指為超買之後的一個星期以來，走勢始終未能反彈。

另外Intel宣布進出近百萬個足以損壞電腦檔案的有毛病晶片之後，該公司股價亦急劇下挫。繼而到IBM宣布：該公司「財務走勢，顯示營業額增長將由九九年初的兩位數字，下降至只得一位數字」，股價應聲滑落。還有Motorola，股票也因被Salomon SmithBarney降級而暴跌。

在這一片風聲鶴唳的形勢之下，所有科技股全線失利，例如Hewlett-Packard(惠普)，雖然並未公布任何消息，股價亦已一落千丈。

未來兩天之內，美國將公布重要經濟數據——四月份零售業績以及廠商物價指數，投資應能從中獲得重要啟示。加息陰影罩頂之下，加元是日也跌○．○八仙，收六十六．九八仙。

如果加拿大央行未能跟進美國聯準會的五月十六日加息幅度，估計加元還將再挫。

多倫多股市十四類股之中，升跌各半。本國高科技龍頭股Nortel Networks是日跌四元七，收七十四元半，其所屬的工業產品類，亦因此成為是日跌幅最大類別：跌百分之四．八。升幅最大是金屬與類，達百分之二．三四。

股價下跌公司六百三十六家，上升公司四百七十三家，二百七十一家不變。成交總額一億七千三百萬股，總成交價三十九億五千萬。多倫多一百指數跌十三．五四點，收五百五十九．一五點。

道銀上月貨品價格指數滑落2.1%

經濟學家：加息陰影拖累經濟 貨品價格因而下墜

【加通社多倫多十日電】多倫多道明銀行昨天發表的四月份貨品價格指數，顯示貨品價格下降百分之二．一。該行經濟學家指出，加息陰影籠罩全球之際，經濟增長已被拖低，貨品價格亦因而下墜。

以美元計價的道明貨品價格指數，共有十八個項目，是月降幅最大的是賤金屬與原油，但紙漿／紙類與農產類，價格則甚堅挺。道銀經濟學家雪莉．京指出：「由於加元上月走低，因此若以加元計價，月內貨品價格便只略降了百分之一．六。」京氏又稱，儘管近期股市動盪不堪，世界整體經濟前景卻仍看好；「因此，本行預期近期貨品價格下降的趨勢，會在未來幾個月之內扭轉。」

分類計算，鎳在去年與今年首季大幅反彈之後，四月份已經回落逾百分之五；另外銅價亦跌百分之三；鋁價跌百分之七。不過京氏指出：「亞洲大部份地區強勁增長繼續，加上歐洲經濟逐漸轉強，估計今年之內，全球需求將繼續增長。」

油價四月中跌破石油輸出國組織(OPEC)的「廿二到廿八美元價格目標範圍」之下限，不過其後已經反彈，「在目前存量低降之下，再加上北美汽油市場的夏季強勁需求，「原油價格將企於OPEC價格目標範圍中線以上，直至今年秋季」。

木材價格月內下降近百分之十。「儘管美、加住宅房屋興建仍然活躍」。另外紙漿價格也因供應下降，而於四月內躍升四十元，至六百八十元一噸；白報紙價格也由上月的五百一十元一噸，上漲至五百五十五元一噸。金價月內降至平均二百八十美元一安士，「原因在於各國央行仍然可能繼續售金」。

降低預扣稅款金額 坐享利息所得

填寫TD1列出不屬稅收之薪酬

【多倫多訊】根據本國稅務法律，雇主有責任在發出雇員薪酬之前，代稅局(CCRA)預先扣除各種稅款，例如加拿大退休計畫(CPP)供款、失業保險金(EI)供款等等。

稅務專業人員學校(TDI)校長伊芙琳．傑克斯說，有些雇員可以要求盡量降低預扣稅款金額，以便獲得「自己享有該等稅款的利息」之類好處。

●傑克斯指出：對可以獲得各種無退稅稅款減免(non-refundable credits)，或手上握有未曾利用的斷蝕免稅額之類的雇員來說，「你們可以採取的方法，是填寫一份TD1表格，列出你們可以獲得的各種稅務減免之總金額」，交給雇主，好讓雇主據以決定應預扣多少稅款，以便盡量降低「先扣後退還」的金額。

●在「部分薪酬會因各種名目(tax deductions)，而不計入應稅收入(taxable income)之內」的情況之下，納稅人可以直接致函稅局，要求調降預扣稅款金額。

納稅人薪酬內不會計入「應稅收入」的部分，例如以下各項：註冊退休計畫(registered pension plan)供款、註冊退休儲蓄計畫(RRSP)供款、工會會費、專業團體會費、托兒開支、護理開支、商業投資斷蝕免稅額、職位開支、利息支出、錯誤發出的失業金或各種社福金之退還、贍養費與維持費、北方居民扣除額、海外雇員稅務減免等。

確定了不屬應稅收入之列的薪酬金額之後，雇員便可以致函稅局，按額要求降低預扣稅款金額。

金融簡訊 2000年5月10日

項目	[illegible]	漲跌	[illegible]
多倫多三百綜合指數	9,097.10	↓197.29	9,294.39
紐約道瓊指數	10,367.78	↓168.97	10,536.75
加幣兌美元	0.6698	↓0.0008	0.6706
倫敦黃金(美元)	277.70	↑0.90	276.80
一年期固定存款*	7.85%	-	不定期調整
五年期固定按揭*	8.35%	-	不定期調整
優惠貸款利率	6.79%	-	不定期調整
央行貼現率	5.25%	-	不定期調整

[illegible]

市場呈現悲觀情緒

●北美股市昨日再大幅下滑，投資者擔心聯準會在下星期加息後，在八月會再作進一步加息行動。道瓊指數因而下跌二百點，Nasdaq下跌一百六十八點。Nasdaq由三月的高位到昨日已經下跌了三分之一，而今年至今就下跌了百分之十六點八。

英代爾在表示會更換有問題主機後，令股價大跌十元，這次事件令人想起九五年Pentium晶片發生問題，拖累股價下滑。Cisco股價也繼續下跌，Cisco的主席John Chambers在公布業績後的會議上表示，他們愈來愈難取得儀器零件，他說假如這些零件出現短缺的話，對他們的盈利會有負面影響。

除了電腦大藍籌外，手提電話巨人摩托羅拉亦大幅下跌。Saloman Smith Barney的分析家預測它的盈利下降，並且將一年的目標價由二百美元減少至一百二十美元。

至於IBM就因為主席Louis Gerstner表示他們延遲推出新硬碟盒會影響第二季的盈利而回落。Applied Materials就因為第二季盈利未能達到分析家預測，而在收市後買賣中繼續滑落。

本周將會公布重要的經濟數據，加上下星期的聯準會議會決定利息去向，都令市場呈現悲觀情緒。

多美年證券副總裁蘇潘慕潔

金融日誌

《穩本投資》

HP分拆Agilent逐步轉型

●美國Hewlett-Packard（代號HWP）昨日宣布分拆Agilent（代號A）的分股比例，每一股Hewlett Packard將會獲得零點三八一四股Agilent。事實上，Hewlett-Packard在去年已經將百分之十五點九的Agilent股份分拆上市，這次是將餘下百分之八十四點一的Agilent全數分拆，是以分拆的股數約為三億八千萬股，分股的日期是六月二日。

Hewlett-Packard將會獲得Agilent的股票，而不夠一股的零星數目就會以現金收取。假若是美國居民的話，除了現金外，收取到的股票將不用付稅。但是加拿大居民若持Hewlett-Packard的話就必須注意稅務事項，因為這一些分股可能會被視作股息，而海外股息在報稅時要當收入來作申報。以目前的市價作估計，每股Hewlett-Packard所得的股息約為三十五美元。有關報稅的事宜，投資者應諮詢專業的稅務人士意見。假如真的要納高稅的話，可以考慮在分股前將股票賣掉，避免得不償失。

撇開稅務問題不看，Hewlett-Packard是一隻具吸引力的股票，它是一間為商業和個人用戶供電腦服務的環球公司，主要集中在網際網路和電子服務中。除了Agilent外，HP全球的員工達八萬五千四百人，九九年全年的收入為四百二十四億美元。

在分拆Agilent後，Hewlett Packard將會更集中在網際網路業中，希望成為網路時代的表表者。HP擁有最佳的入門伺服器，它的HP9000 A400和A500伺服器，提供優良的服務。A-Class伺服器，是第一個無線應用系統的伺服器，亦是唯一有「先進應用系統」的網路伺服器。

另外，HP公布有超過二十個網路獨立軟件公司會採用HP-UX系統作為應用途徑。這些公司包括Infoseek、Inktomi等知名的網路公司。

HP又為客戶提供一個吸引的即時伺服器服務。客戶只要將HP的伺服器儲存在他們的電腦中，當電腦有需要增加容量的時候，客戶可以得到即時服務，而不須預先付款購買，可以到用時才付錢。

Hewlett是世界級的資訊科技公司，前景非常樂觀，是屬於增長型股票。不過它的風險程度亦較高，只適合一些能夠承受高風險的投資者。

多美年證券副總裁蘇潘慕潔

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹進 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慕潔 副總裁
Irene So M.B.A. C.M.A. C.F.A.
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237

RBC DOMINION SECURITIES
多美年證券

入籍移民翻譯專家

陸炳雄先生 TONY
· 居留不足入籍個案。
· 英語困難入籍輔導。
· 回加紙申請。
· 留學生簽証及轉移民身份。
· 中國商業獨立移民申請。
· 中英文探親單身証明書。
· 文件公証翻譯，取償公道。
· 律師長駐，提供所有法律服務。
· 代理廣州文件公証。
· 中國各地設有辦事處。
· 定期回國內見客。
提供移民一條龍服務
設晚間及週末免費諮詢服務
電話：(416) 609-8828
士嘉堡 4002 雪柏大道 4 樓 438 室
陸先生為加拿大中文電台移民節目主持人
加拿大專業移民顧問公會及顧問聯會會員
持有中國及加國移民顧問律照，全加唯一ISO9002檢定

美加移民・簽證・唯我獨尊
Guberman 移民大律師，係安省 18 名經加拿大律師公會鑑定為移民法專家律師之一；美國移民律師協會，加拿大地區創會主席。我們專精於美加移民，各類簽證，特別是 B, E, F, H, L, TN 等簽證。移民法令，錯綜複雜，相信以我們的專業知識，透徹瞭解內部行政架構，謹慎準備申請文件，必能為當事人提供有效協助。這往往也是成敗所繫，不容任何一步差錯。
GUBERMAN, GARSON
BARRISTERS AND SOLICITORS
130 ADELAIDE STREET WEST, SUITE 1920
TORONTO, ONTARIO, CANADA M5H 3P5
TEL: (416)363-1234 FAX: (416)363-8760
免費中文諮詢，請洽朱偉訓 202 分機，留言必覆
E-mail: WeiHsun@gubermangarson.com
美加移民・簽證・捨我其誰

加拿大加中移民法律中心
LEGAL REMEDY CANADA, INC.
最新!!! 其他英聯邦國家投資移民，30天內批准，70個國家免簽證，人在美加身份過期者，大陸生意人佳音。
* 投資移民，僅需 95000 加幣，餘款由政府銀行貸款。
* 獨立移民，快捷入表，面試輔導，收費合理。
* 企業家移民及取消條件。
* 難民申請，聯邦上訴，人道移民，結婚移民。
* 境內外擔保移民，經濟擔保書。
* 單身紙，未入籍證明，補發移民紙，歸籍入籍。
* 來加考察，保障短期簽證，工作，學生簽證，宣誓公證。
$200
誠徵代理
RRP
地址：1185 Eglinton Ave. East, Suite 701 Toronto, ON Canada M3C 3C6
電話：(416)426-7128/426-7257 傳真：(416)426-7076
全天候粵語熱線電話：(416)725-8896 EMAIL: canchina@globility.com
www.immigrationwebcentre.com

啟事
SUN & PARTNERS
Barristers & Solicitors, Notaries Public, Trade Mark Agents
孫家驊律師事務所
本事務所榮獲美國「CNN 有線電視新聞網絡」揀選在旗下的 CNNtext Global Business Index 中廣播。
CNNtext 是透過有線電視廣播，提供給觀眾的一個世界各國的商業機構資訊及推介系統。在歐洲及亞洲，數以千萬計的有線電視用戶及酒店住客可享用 CNNtext 的廣播服務。
CNNtext 是透過專業及嚴謹的甄選制度，在每個大城市中僅揀選數間律師事務所在其節目中廣播。在多倫多市獲揀選的律師事務所共有六間，在紐約市共有七間。獲得 CNNtext 的揀選，我們必定繼續以專業及優良的精神，為顧客提供全面的法律服務。
3650 Victoria Park Avenue, Suite 401
Toronto, Ontario M2H 3P7
電話：(416)490-0088 傳真：(416)490-0008
歡迎參觀本事務所的網站 www.sun-partners.com

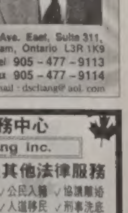
MISSISSAUGA 律師樓
黃承達大律師
LAWRENCE S. WONG & ASSOCIATES
超過十年加拿大律師經驗
刑事、移民、家庭法、各類上訴
生意、地產買賣、租約按揭
收費合理
255 DUNCAN MILL RD. SUITE 405, DON MILLS, ON AT(401 & D.V.P.) 電話：(416)805-0455
1550 SOUTH GATEWAY RD. SUITE 218 MISSISSAUGA (信和廣場2樓) 電話：(905)629-0066
HAMILTON (哈明頓) 電話：(905)570-0066

前任移民官，高記錄：移民被拒案上庭獲勝
周德理 律師
Chaudhary Law Office
· 各類移民申請被拒案
（獨立移民、企業移民、投資移民）
· 公民入籍・特快回加許可
· 取消條件・部長許可
· 各類移民・各類文件、證書公證
國語、英語服務
18 Wynford Drive, Suite 707, North York, Ontario, M3C-3S2
電話：(416)447-6118

MOYAL & MOYAL
BARRISTERS & SOLICITORS
我們是移民大律師不是移民顧問
移民大律師
MATTHEW M. MOYAL B.A., LL.B. NOTARY
· 免費查詢，為申請者評估資格及評分。
· 收到移民局接見信後才付款。
· 如不滿意，準退全部服務費用。
· 備有各類成功個案可供參閱。
· 企業家移民取消條件。
· 留學生申請移民只須 2500 元。
· 各類商業、投資及獨立移民。
本律師樓在香港、台灣、中國設有辦事處
8 FINCH AVE. WEST NORTH YORK, ONT. M2N 6L1
TEL: 416-733-0330 FAX: 416-250-1818
E-MAIL: moyal@idirect.com

李輔新律師樓
中威翻譯中心
協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、葡、西班牙語翻譯
國粵語電：(416)298-1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR.
（夾 MIDLAND）

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
（高等法院陪審及上訴經驗）
電話：(416) 977-7773
新地址
刑事案件：· 毒品案 · 醉酒駕駛 · 傷人案 · 青少年罪犯 · 盜竊 · 保釋聆訊 · 詐騙 · 案底取消
家庭案件：· 協議離婚 · 財產案 · 宣誓公証人 · 兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor. ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

梁士鈞律師事務所
（精通國、台、英語）
生意地產買賣 商業契約
移民入籍法令 公司法規
商業住宅租約 民事訴訟
遺囑遺產計劃 離婚分居
宣誓公證認證 法律諮詢

David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
（大都會廣場三樓）
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905-477-9113
Fax 905-477-9114
E-mail: dscliang@aol.com

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文
律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public
B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民 投資移民 企業移民
自僱移民 取消條件 辦回加紙
學生簽證 勞工簽證 旅遊簽證
家庭團聚 人道移民 難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家 家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582-9818 寫字樓：(416)599-3888
E-mail: m.m.moses@usa.net

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；
分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；
獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；
文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；
英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498-0354 或 288-8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
（近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上）

劉兆和
大律師
商業、地產訴訟
專辦民事上堂案件
八年辦案經驗
GARTH LOW B.A., LL.B.
TEPLITSKY, COLSON
70 BOND ST., SUITE 200, TORONTO, ONT M5B 1X3
(416)865-5334 FAX: (416)365-7702

高斯拿豪法律服務中心
GSN & H Consulting Inc.
移民，公民，協議離婚及其他法律服務
✓投資或企業移民 ✓企業取消附帶條件 ✓公民入籍 ✓協議離婚
✓獨立或自僱移民 ✓家庭生意住家規劃 ✓人道移民 ✓刑事洗底
✓家庭團聚及擔保 ✓學生工作旅遊簽証 ✓難民申請 ✓公司註冊
✓結婚或未婚擔保 ✓回加單身紙委托書 ✓更改姓名 ✓美國簽証
二十多年的經驗，全面服務中國、港澳、台灣及各界人士
(416)597-6476
曾經擔任中國的律師 JENNY WENG Legal Associate
移民大律師 HOWARD J. SLOAN Lawyer
China · Hong Kong · Philippines · Taiwan · Singapore · Malaysia

吳諸煌 律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
（可用國、英、粵、台閩印尼語交談）
· 生意轉讓 · 房地產買賣
· 移民申請 · 分居及離婚
· 入籍回加 · 經濟擔保書
· 公司註冊 · 授權書遺囑
總行 4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7 (即 KENNEDY RD. 以東) TEL: (416)293-3392 FAX: (416)293-8660
密市分行 1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G (DIXIE PARK 信和廣場) TEL: (905)206-1203 FAX: (905)206-1204